

HORIZONS

LE DEVOIR. LE MARDI 13 JUILLET 1999

C A H I E R
BCulture Page B 8
Économie Page B 2
Les sports Page B 6
Télévision Page B 7

COUPE DU MONDE DE FOOTBALL

L'avenir du foot est-il féminin?

Selon les estimations, la moitié des huit millions de joueurs de football aux États-Unis sont des joueuses, ce qui en fait le phénomène sportif de la fin de la décennie

Avec leur victoire, samedi, contre l'équipe chinoise, les joueuses américaines ont remporté la Coupe du monde de football... et ont contribué à relancer le débat concernant la création d'une ligue professionnelle féminine. Plus de 90 000 spectateurs se sont massés au Rose Bowl de Pasadena et 40 millions de téléspectateurs ont suivi la finale: l'avenir du football est-il féminin?

EMMANUELLE RICHARD
LIBÉRATION

D'échainant des cris de préadolescentes dignes d'un mégaconcert des Spice Girls, les footballeuses américaines ont remporté cette fin de semaine la 31^e Coupe du monde féminine au Rose Bowl de Pasadena, dans l'agglomération de Los Angeles. Après celui de 1991, c'est le second titre mondial pour les États-Unis. Titre obtenu à la faveur d'une victoire en finale face à la Chine 5-4 aux tirs au but, après deux mi-temps sans but mais haletantes.

L'équipe «des queues de cheval», épuisée par trois semaines de tournoi, de frénésie médiatique et un soleil de plomb, s'est heurtée jusqu'au bout à une défense chinoise parfaitement rodée, sous les encouragements d'un stade habité par 92 000 fans scandant «USA! USA!». Des filles, surtout, un drapeau américain peint sur le visage, portant des tee-shirts à l'effigie des stars de l'équipe, Mia Hamm et Julie Foudy. À leurs côtés, des mères photographiant sans relâche l'événement. Et enfin, des garçons et leurs pères, venus compléter la plus grande foule jamais rassemblée par un événement sportif féminin aux États-Unis — et dans le monde, si l'on en croit les organisateurs.

Clinton et marché noir

Bilan, le «girl power» scandé par les fans a porté ses fruits: la finale féminine a attiré au moins 10 000 spectateurs de plus que la finale de la Coupe du monde masculine de 1994, dans le même Rose Bowl. Un match Brésil-Italie qui n'avait pas laissé de souvenirs éclatants aux vendeurs de billets au marché noir. En revanche, la finale féminine a vu des billets à 40 dollars US changer de main pour 800 dollars. Le match a même réussi à agiter les lanceurs de paris de Las Vegas.

Et tandis qu'il avait envoyé Al Gore assister à la finale des hommes il y a cinq ans, Bill Clinton a tenu à assister au couronnement de ses «girls», leur rendant même hommage dans les vestiaires à l'issue de la compétition. En l'espace de trois semaines de Mondial, les Américaines ont suscité un enthousiasme inédit pour le football féminin, qui dépasse toutes les espérances des organisateurs. Témoin, cette réflexion du président de la FIFA (fédération internationale), Sepp Blatter: «J'ai vu le futur du football et le futur du football est féminin.»

Aux États-Unis, le football est déjà féminin. C'est même le phénomène sportif de la fin de la décennie: selon les estimations, 40 % à 50 % des huit millions de joueurs de soccer sont des filles, de plus en plus nombreuses à pratiquer dès l'école primaire. Quand les jeunes garçons admirent les stars du basket Michael Jordan ou Kobe Bryant, beaucoup de filles affichent dans leur chambre des posters de Mia Hamm, 27 ans, la meilleure buteuse internationale. Avec sa désormais célèbre queue de cheval, elle apparaît sur la boîte de la poupée Barbie Foot, ainsi que dans une publicité pour une boisson de l'effort avec Michael Jordan. Les deux stars s'affrontent à toutes sortes de sports, Mia

Hamm dominant à chaque fois la légende du basket sur le refrain: «Tout ce que tu peux faire, je peux le faire mieux.»

Sport chic

L'essor du football, populaire chez les immigrants latinos, est surtout ancré dans les banlieues propètes de la classe moyenne blanche et repose en grande partie sur les soccer moms. Ces «mamans foot», des mères libérales qui conduisent sans relâche leurs enfants aux entraînements de foot (sport jugé plus chic, plus européen) et deviennent éventuellement entraîneuses elles-mêmes, ou créent des sites Internet pour expliquer les règles de ce sport méconnu. Les joueuses de l'équipe américaine plaisent aux bonnes familles américaines: sympathiques, drôles, saines et pas arrogantes pour un sou beaucoup sont mariées — deux sont mères de famille — et fréquentent l'université.

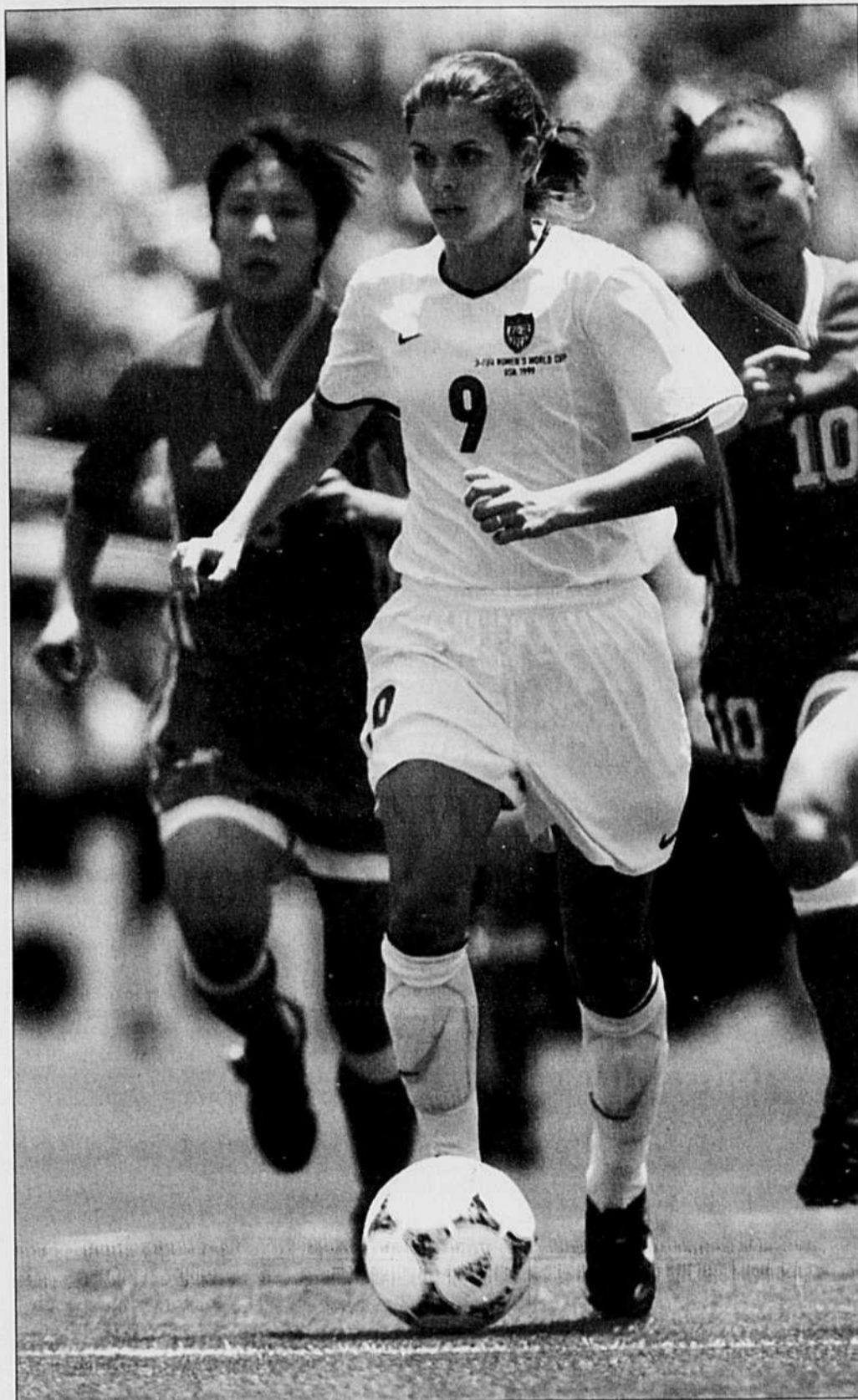
«Elles sont de si bons modèles à suivre!», confiait ainsi Tim La Macchia, un père de famille venu de Miami suivre la finale à Los Angeles avec ses deux petites filles. «Au fur et à mesure qu'elles grandiront, j'espère qu'elles garderont ce jour-là en souvenir, et que cela les motivera.»

Mais si ce Mondial a écoulé 650 000 billets pour 17 matchs et aurait rassemblé un total de 16 millions de téléspectateurs, le football féminin revient de très loin. Les États-Unis restent connus pour leur dédain de la discipline au ballon rond, comme celui des sports d'équipe joués en majorité par des femmes. Et les clamours de ce week-end marquent un contraste terrible avec les bâillements qui avaient salué la première Coupe du monde de l'équipe féminine, remportée en Chine en 1991. À leur descente d'avion, de retour aux États-Unis, les girls avaient été accueillies par un seul journaliste, envoyé — elles l'avaient appris plus tard — par la Fédération de football. De même, lors des Jeux olympiques d'Atlanta, peu d'Américains avaient remarqué que l'équipe de soccer féminine américaine avait remporté la médaille d'or. La retransmission des rencontres avait même été abandonnée, les directeurs d'antenne craignant que leur public mâle de couch potatoes zappe.

Machisme

Le dernier coup de sifflet du Mondial féminin ayant à peine retenti, le futur est déjà enterré par certains commentateurs sportifs hommes, agacés par ce succès qu'ils n'avaient pas vu venir et dont ils ne sont aucunement responsables. L'exploit va retomber comme un soufflé, prédit Douglas Looney, le commentateur sportif du respecté *Christian Science Monitor* de Boston, qui ose une comparaison avec un groupe de rock vétéran: «C'est comme les concerts des Rolling Stones. Ils partent en tournée tous les quatre ans et génèrent de l'attention. S'ils donnaient des concerts tout le temps, peu de gens viendraient.» Avant d'ajouter, visiblement à bout de patience: «Sans l'obsession des États-Unis pour le politiquement correct, le football féminin n'existerait pas.»

Certains, comme le *Los Angeles Times*, glissent des commentaires machos. Le journal californien expliquait jeudi que les footballeuses américaines plaisent parce qu'elles sont athlétiques et sexy. L'une d'entre elles, Brandi



MIKE BLAKE REUTERS

La joueuse-étoile Mia Hamm est pourchassée par les Chinoises Yunjie Fan et Ailing Liu lors du match de la finale de la Coupe du monde, samedi. Quand les jeunes garçons admirent les stars du basket Michael Jordan ou Kobe Bryant, beaucoup de filles affichent dans leur chambre des posters de Mia Hamm, 27 ans, la meilleure buteuse internationale. Avec sa désormais célèbre queue de cheval, elle apparaît sur la boîte de la poupée Barbie Foot, ainsi que dans une publicité pour une boisson de l'effort avec Michael Jordan.

Chastain, a même posé nue, fière de montrer ses muscles «plus gros que ceux de papa». D'autres médias, enfin, cherchent vainement une explication au succès phénoménal de la Coupe du monde féminine.

Professionnelles?

Pour les championnes, la question du futur du football féminin aux États-Unis réside surtout dans la création d'une ligue professionnelle. «Nous exigeons une ligue, a décrété Brandi Chastain. On ne peut pas nous dire non sous prétexte qu'il n'y a pas assez d'intérêt pour le foot. Nous savons qu'il y en a.» Reste toutefois à convaincre la Fifa. Son porte-parole Keith Cooper fait remarquer que seulement quelques pays ont des ligues professionnelles de football féminin (Japon, Allemagne, Suède et Italie, entre autres), lesquelles fonctionnent modestement avec un statut semi-professionnel. «Vous devez vous souvenir que le football féminin au niveau international a à peine dix ans, a déclaré Keith Cooper. Il ne faut pas oublier la considération commerciale. Ça n'a pas beaucoup de sens de faire une ligue, pour la laisser mourir ensuite et entendre les gens vous dire: «Je vous l'avais bien dit!»

Au final, la décision reviendra certainement aux commanditaires. «La ligue est une possibilité plus réelle aujourd'hui qu'il y a trois semaines, au début de la Coupe du monde», a déclaré l'entraîneur de l'équipe américaine, Tony DiCicco. La star Mia Hamm constatait pour sa part plus prosaïquement: «Nous savons que nous devons apprécier ce qui nous arrive, parce que c'est très spécial et cela peut très bien ne jamais se reproduire.»

En l'espace de trois semaines, les Américaines ont suscité un enthousiasme inédit pour le football féminin. Témoin, cette réflexion du président de la FIFA, Sepp Blatter: «J'ai vu le futur du football et le futur du football est féminin.»

CHALLENGE



royal air maroc

NOUS GOLFONS, NOUS AIDONS
Pour l'amour des enfants handicapés



TIMBRES DE PAQUES

Inscrivez-vous aux qualifications à votre terrain de golf préféré

ET VOUS POURRIEZ ÊTRE INVITÉ À JOUER LA FINALE AU MAROC.



LE DEVOIR

ÉCONOMIE

Microsoft injecte 400 millions dans Rogers

L'entente permettra d'accélérer le déploiement des services de télévision interactive dans les foyers canadiens

REUTERS

Toronto — Microsoft Corp. a indiqué hier qu'elle investirait 400 millions de dollars américains dans Rogers Communications inc., numéro un de la câblodistribution au Canada, dans le cadre d'une série de transactions visant à accélérer le déploiement des services de télévision interactive dans les foyers canadiens.

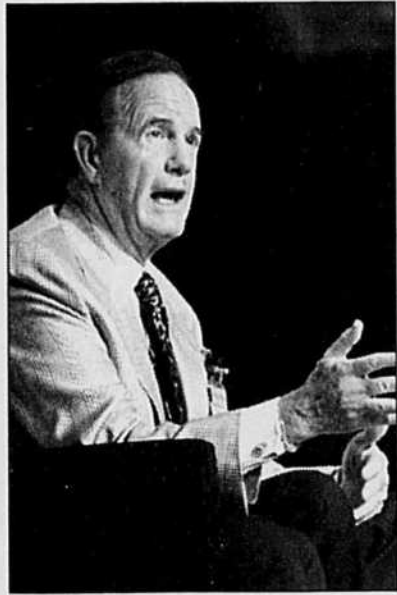
L'entente prévoit que les compagnies offriront aux téléspectateurs canadiens des services numériques combinant Internet et programmation audio-vidéo grâce à un décodeur perfectionné. Les produits et services devraient être rendus disponibles graduellement dès l'an prochain.

Microsoft a affirmé que cet investissement dans Rogers permettrait d'accélérer l'introduction de nouveaux services numériques. Microsoft acquerra 600 millions canadiens des 5,5 d'actions privilégiées convertibles détenues par Rogers.

Ces actions privilégiées sont convertibles en actions Rogers de classe B à un prix de conversion de 35 \$ canadiens chacune.

Les titres de Rogers de classe B ont gagné presque 10 % en bourse vendredi, poussés par des rumeurs voulant que Microsoft investisse dans la société.

L'ensemble des ententes, y compris l'investissement de Microsoft, aidera Rogers à faire en sorte que



Ted Rogers

ses clients accèdent plus tôt à une gamme plus étendue de services Internet et de télévision de pointe, sur son réseau à large bande.

Redevances

En vertu de ces ententes, Rogers a affirmé qu'elle paiera des redevances pour utiliser tant le logiciel client que le logiciel serveur de télévision Microsoft dans au moins un million de boîtiers décodeurs.

« Ces services perfectionnés de télévision à large bande misent sur l'Internet pour aider à améliorer la



Bill Gates

communication en ligne des consommateurs, et favoriser les échanges ainsi que le commerce en ligne au Canada », ont affirmé les deux sociétés dans un communiqué.

Ces services télévisés de pointe comporteront un contenu fourni par Rogers, Microsoft et une variété de fournisseurs de contenus canadiens et autres.

Ils inclueront un produit de courrier électronique de marque Rogers basé sur MSN Hotmail, et d'autres services basés sur les produits Microsoft.

«Trop tôt» pour spéculer sur le Pacte de l'automobile

FRANÇOIS NORMAND
LE DEVOIR

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international du Canada estime qu'il est trop tôt pour présumer aujourd'hui de la décision que rendra cet automne l'OMC en ce qui concerne la validité ou non du Pacte de l'automobile au regard des règles du commerce international.

Dans son édition d'hier, *The Globe and Mail* rapportait que le gouvernement fédéral s'attendait à essayer trois revers devant l'Organisation mondiale du commerce, notamment en ce qui a trait au Pacte de l'automobile conclu en 1965 entre le Canada et les États-Unis.

Le porte-parole du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, André Lemay, a mentionné que ces allégations n'étaient tout simplement pas fondées et qu'il était «trop tôt» pour spéculer sur ce dossier.

« Nous n'avons aucune idée de la décision qu'entend prendre l'OMC. Si nous savions ce qui s'en vient, pourquoi le gouvernement dépenserait-il alors du

temps et de l'argent afin de défendre la cause du Canada devant l'OMC? », a-t-il dit lors d'un entretien téléphonique.

Depuis près d'un an, le Japon et l'Union européenne cherchent à faire invalider par l'OMC le Pacte de l'automobile.

Plaintes

Japonais et Européens plaident que le tarif douanier de 6,7 % imposé par le Canada aux véhicules importés — qui s'applique à des fabricants étrangers comme Honda et Toyota, mais pas aux filiales canadiennes des trois grands américains de l'automobile — va à l'encontre des règles du commerce international.

Le 19 août, l'OMC présentera d'ailleurs un rapport provisoire à propos du litige qui oppose le Canada à ses partenaires commerciaux japonais et européens. Le rapport définitif devrait être rendu public environ un mois plus tard.

Au demeurant, quels seraient les impacts d'une possible révision du Pacte de l'automobile? Difficile à évaluer, selon quelques observateurs interrogés par *Le Devoir*.

Préférant ne pas spéculer sur l'im-

pact de l'abolition du Pacte de l'automobile, Rodrigue Tremblay, professeur d'économie à l'Université de Montréal, a estimé quant à lui que l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) assure au demeurant «une grande protection» à l'industrie canadienne de l'automobile.

De plus, a fait remarquer M. Tremblay, puisque le litige tourne essentiellement sur l'imposition de tarifs douaniers sur l'importation de pièces de rechange des voitures japonaises et européennes, le gouvernement fédéral serait sans doute le seul perdant si l'OMC devait finalement imposer une révision du Pacte de l'automobile.

De son côté, le porte-parole d'Industrie Canada, Patrice Miron, a refusé de prononcer à propos des impacts d'une possible révision du pacte, prétextant que la cause était toujours devant l'OMC.

Enfin, à l'heure de mettre sous presse, Léonard Waverman, professeur au département d'économie de l'Université de Toronto, grand spécialiste de l'industrie canadienne de l'automobile, n'avait pas rappelé *Le Devoir*.

Boeuf aux hormones

Les États-Unis et le Canada ont le feu vert pour sanctionner l'UE

D'APRÈS AP ET AFP

Genève — Une commission indépendante de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) a donné son feu vert hier aux États-Unis et au Canada pour imposer plus de 124 millions de dollars de sanctions douanières par an à l'Union européenne, en réponse à son embargo sur le boeuf aux hormones.

Le Canada et les États-Unis ont maintenant dix jours pour demander une nouvelle réunion de l'OMC afin qu'elle approuve ces sanctions. Ils devront auparavant fournir une liste définitive des produits menacés.

Selon un responsable européen à Bruxelles, qui a demandé l'anonymat, la Commission européenne rencontrera des représentants américains sous dix jours pour tenter de régler le différend à l'amiable, avec une indemnisation, maintenant que le montant des taxes a été précisé.

Washington a obtenu une limite de 116,8 millions de dollars (750 millions de FF/114,36 millions d'euros) et le Canada 11,3 millions de dollars canadiens (49,5 millions de FF/7,54 mil-

lions d'euros), soit la moitié de ce que les États-Unis demandaient, septième de ce que voulait le Canada mais deux fois plus que ce que l'UE jugeait raisonnable. La liste américaine des produits européens sur lesquels les taxes douanières pourraient être doublées comprend notamment la moutarde (dont l'importation représente 5,46 millions de dollars — 35 millions de FF/5,35 millions d'euros par an), le foie gras (un million de dollars/6,4 millions de FF/980 000 euros par an), les viandes en conserve, le Roquefort, les truffes, le paprika, le chewing-gum, le chocolat et l'eau minérale.

Celle du Canada mentionne le foie de quelque animal qu'il provienne, la viande de boeuf, les concombres, le pain d'épices, le gin, la vodka et la soupe. Les trois arbitres indépendants ont refusé d'exiger une liste définitive des produits menacés avant de prendre leur décision, comme le souhaitait l'Union européenne. L'UE ayant refusé de lever son embargo sur le boeuf aux hormones malgré l'avis défavorable de l'OMC, qui l'a jugé illégal, l'OMC a approuvé le principe des sanctions douanières. L'Union européenne

estime que certaines hormones peuvent être cancérigènes. Elle a commandé des analyses scientifiques pour vérifier cette hypothèse.

Ottawa déçu

L'arbitrage de l'OMC a été jugé décevant hier par le gouvernement canadien.

« Nous sommes déçus qu'un montant plus élevé n'ait pas été demandé par l'arbitre en réparation du préjudice subi par le Canada depuis que l'Union européenne a interdit l'importation du boeuf canadien sous prétexte qu'il est nourri aux hormones de croissance, a déclaré le ministre canadien de l'Agriculture, Lyle Vancilief.

Le ministre canadien du Commerce international, Sergio Marchi, a toutefois souligné que le rapport d'arbitrage de l'OMC «souscrit à la position du Canada selon laquelle l'interdiction imposée par l'Union européenne est arbitraire et injustifiée».

M. Marchi a admis qu'Ottawa aurait «souhaité un montant supérieur» à celui fixé par l'OMC pour le préjudice, ajoutant que l'arbitre avait néanmoins «accordé plus que ce que l'Union européenne estimait devoir» au Canada.

Technologies de l'information

TMI fera son entrée à la bourse

PATRICK WHITE
REUTERS

Québec — Technologies Multi-part'n' inc. (TMI), une société québécoise de formation et de consultation en technologies de l'information, a annoncé hier son intention d'entrer en bourse afin de poursuivre sa croissance.

TMI, dont le siège social se trouve à Québec, est le résultat de la fusion, en septembre 1998, de MultiHexa et de MLLA. Elle concurrençait directement les firmes-conseils CGI, DMR, Cognicase, Informission et LGS.

Le groupe de Québec entend déposer ses prospectus au début août afin d'obtenir l'approbation des régulateurs boursiers d'ici la fin septembre. TMI déposera une demande pour voir son titre rejoindre les parquets des Bourses de Montréal et de Toronto.

Le président et chef de la direction de TMI, Marc Allaire, a indiqué à Reuters que l'émission publique d'actions devrait générer 30 millions. De cette somme, 12 millions seront consacrés aux fusions et acquisitions, 10 millions à la recherche et développement, cinq millions au fond de roulement et trois millions au développement de nouvelles franchises.

«D'ici deux ans et demi, nous pen-

sons atteindre des revenus de 100 millions», a expliqué Marc Allaire.

TMI, qui compte 650 employés et entend en avoir plus de 1000 d'ici deux ans, prévoit un chiffre d'affaires de 52 millions pour son année financière 1999, qui se termine le 30 septembre. L'an prochain, la compagnie espère obtenir un chiffre d'affaires de 70 millions, à l'aide d'acquisitions.

Près de 60 % du chiffre d'affaires de la firme est relié à la formation informatique, avec entre autres les systèmes et logiciels de Microsoft, Lotus Notes, Oracle, Hewlett-Packard et Sun. «Nous sommes le plus gros fournisseur indépendant de formation au Canada», a dit Marc Allaire, précisant qu'il y avait une pénurie de main-d'œuvre dans le domaine.

«La formation représente une richesse extraordinaire dans un contexte où on a un environnement à haut niveau de connaissances», a dit le président de TMI. Marc Allaire entend s'attaquer particulièrement au marché de la formation au Canada anglais tout en améliorant sa position au Québec. Il entend aussi ouvrir bon nombre des franchises, notamment en Malaisie et dans le sud des États-Unis.

Sur le plan de la consultation, des solutions informatiques «clés-en-main» seront offertes aux entreprises,

syndicats, sociétés d'État et gouvernements. Le reste des activités de la société est essentiellement consacré au service-conseil.

Marc Allaire entend également procéder sous peu à une rationalisation afin de faire augmenter le bénéfice net de 600 000 \$ en 1999 à 2,3 millions au 30 septembre 2000. La marge brute de TMI devrait être de 30 % cette année. Le groupe a effectué huit acquisitions depuis un an et compte en faire trois autres d'ici peu.

Le groupe TMI se dit conscient de la consolidation nord américaine dans le secteur des technologies et prêt à poursuivre les acquisitions ou être acheté plus tard, mais seulement si «une offre d'achat extraordinaire» est déposée.

«La question fondamentale d'un entrepreneur en informatique est d'acheter ou de vendre», a affirmé Marc Allaire. TMI, qui possède 24 bureaux au Canada et aux États-Unis, projette de développer le commerce électronique à la Commission de la santé et de la sécurité au travail du Québec (CSST).

La compagnie est propriétaire de la Banque Nationale du Canada à 22 %, de Bell Canada (12 %) et de Gaétan Morin Éditions (13 %). Les gestionnaires de TMI possèdent 53 % de l'actionariat.

Forex aurait un acheteur plus généreux

REUTERS

Le Groupe Forex inc. a annoncé hier avoir reçu une seconde offre d'achat supérieure à celle de 442 millions US déposée il y a deux semaines par l'Américaine Louisiana-Pacific Corporation, désireuse d'élargir sa présence sur le marché en croissance des panneaux à particules orientées (OSB). Le Groupe Forex, établi à Montréal, est le numéro un des panneaux OSB — un populaire substitut au

contreplaqué — au Canada et le quatrième en importance en Amérique du Nord. Ses produits profitent d'un engouement récent créé par la forte croissance de l'industrie de la construction nord-américaine. Forex a déclaré hier avoir reçu le 7 juillet «une lettre d'intention d'une importante société américaine visant l'achat de la totalité des actions de Forex». Le conseil d'administration de la société montréalaise dit s'être réuni le 8 juillet pour étudier l'offre, en se basant sur les recommandations de ses conseillers financiers.

BILAN CONSOLIDÉ		ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS 1998	
Au 31 décembre (en milliers de dollars)		1998	1997
ACTIF			
Placements			
Titres négociables	5 180 198 \$	5 241 528 \$	
Prêts	4 788 094	5 038 998	
Placements immobiliers	337 431	289 714	
Billets subordonnés, série «A» des caisses d'épargne et de crédit	306 100	286 360	
Encaisse et titres de marché monétaire	845 145	521 113	
	11 456 968	11 377 713	
Autres éléments d'actif	1 482 953	1 529 368	
	12 939 921 \$	12 907 081 \$	
PASSIF			
Provisions techniques et connexes	7 157 749 \$	7 307 990 \$	
Dépôts et billets	2 524 267	2 289 106	
Dettes à long terme	434 777	786 992	
Autres éléments de passif	1 427 522	1 340 116	
	11 544 315 \$	11 724 204 \$	
PARTICIPATIONS MINORITAIRES	606 977	569 915	
AVOIR DES MEMBRES	788 629	612 962	
	12 939 921 \$	12 907 081 \$	
RÉSULTATS CONSOLIDÉS - (note 1)			
Exercice terminé le 31 décembre (en milliers de dollars)		1998	1997
REVENUS			
Primes nettes	1 872 883 \$	1 998 642 \$	
Intérêts et placements	926 890	970 704	
Autres	1 080 628	940 803	
	3 880 401 \$	3 910 149 \$	
CHARGES			
Sinistres, prestations et variation des provisions techniques, connexes et autres	1 912 815	2 057 717	
Intérêts	175 933	168 795	
Exploitation	1 620 145	1 507 770	
	3 708 893 \$	3 734 282 \$	
TROP-PERÇUS AVANT LES ÉLÉMENTS SUIVANTS :			
Provision pour les transferts de rentes au Royaume-Uni	171 508	175 867	
Impôts sur le revenu	47 295	11 500	
Participations minoritaires	15 162	47 363	
	37 202	31 322	
TROP-PERÇUS DES ACTIVITÉS POURSUIVIES			
	71 849	85 682	
ABANDON D'ACTIVITÉS			
	19 035	(1 509)	
TROP-PERÇUS			
	90 884 \$	84 173 \$	

Note 1 : Le bilan consolidé et les résultats consolidés de la Confédération incluent ceux des sociétés de portefeuille et de leurs filiales. Les caisses, les fédérations, la Corporation de fonds de sécurité de la Confédération Desjardins et la Caisse Centrale Desjardins présentent leurs résultats séparément.

Téléphone: 985-3344
Télécopieur: 985-3340

AVIS PUBLICS

Sur Internet:
www.offres.ledavoir.com

AVIS PUBLICS HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.
Publications du lundi:
Réservations avant 12 h 00 le vendredi
Publications du mardi:
Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.
En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

PRENDRE NOTE que la vente qui aura lieu le 14-07-99 à 10h00 au 5218, CHEMIN QUEEN MARY À MONTRÉAL dans le dossier de: le Groupe Echo Inc., Partie demanderesse - VS- Delta PC Inc., partie défenderesse. LE NUMÉRO DE CAUSE AURAIT DU SE LIRE 540-22-003455-994. Information: Michel Boisseau, huissier du district de Terrebonne, Boisvert Lanctot Pouliot, Huissiers 450-471-8078, (MT) 514-328-1122, 955, boul. des Seigneurs, Qc. J6W 3W5

Transports Québec

APPEL D'OFFRES ET DE CANDIDATURES

Contrat n° : 1330-99-CA01 — Effectuer au cours de la période d'août 1999 à novembre 1999, des relevés en origine et destination de camions et des relevés de trafic de camions localisés sur le réseau routier du ministère des Transports sur l'ensemble du territoire québécois.

Seules seront considérées les offres présentées par des fournisseurs possédant les qualifications requises, ayant un établissement au Québec, ou dans une province ou un territoire visé par un accord intergouvernemental et qui ont commandé une copie du dossier d'appel d'offres au même nom que celui sous lequel ils soumissionnent; dans le cas d'un consortium, cette dernière exigence est considérée rencontrée si chacune des parties s'est procuré une copie du dossier d'appel d'offres.

Réception des offres : salle des soumissions de Québec

Clôture de l'appel d'offres et ouverture des offres : Québec, le mardi 27 juillet 1999, 15 h.

Ne sera pas considérée une soumission présentée par une personne ayant bénéficié, en 1997, d'une mesure d'application temporaire ou de départ assisté prévu à la Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics ou par une entreprise que cette personne contrôle directement ou indirectement ou par un autre tiers lorsque, dans ce dernier cas, l'un des principaux exécutants du contrat serait une telle personne.

Le ministère des Transports ne vend plus les dossiers d'appels d'offres, les fournisseurs doivent désormais les commander par l'entremise du système électronique MERX :

Téléphone : 1 800 964-6379 Courriel : merx@cabra.com

Les intéressés peuvent consulter les documents d'appel d'offres en s'adressant aux bureaux suivants :

QUÉBEC
Salle des soumissions
Ministère des Transports
700, boul. René-Levesque Est
2^e étage
Québec (Québec) G1R 4Y9
Tél.: (418) 644-8848

MONTRÉAL
Salle des soumissions
Ministère des Transports
Tour de la bourse
800, Place Victoria, 13^e étage
Case postale 395
Montréal (Québec) H4Z 1J2
Tél.: (514) 873-6061

Le Ministère ne s'engage à accepter aucune des offres reçues.
Le sous-ministre
André Trudeau

Il est de retour...



L'HomoGaspillus

Saviez-vous qu'une piscine de grandeur moyenne peut perdre jusqu'à 4 000 litres d'eau par mois par évaporation seulement si on ne la recouvre pas d'une toile ? Cette quantité d'eau potable suffirait pour étancher la soif d'une famille de 4 personnes pour une durée de 1 an et demi.

Gaspiller l'eau potable, c'est jeter l'argent à l'eau



Avis public

Ville de Montréal

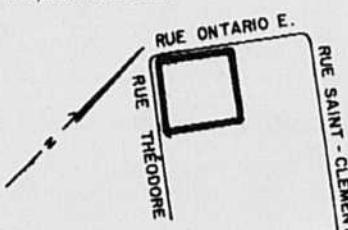
Service du greffe

Étude d'un programme de développement

4830, RUE ONTARIO EST, ENTRE LES RUES SAINT-CLÉMENT ET THÉODORE

Le Groupe pétrolier Olco inc. sollicite l'autorisation de la Ville de Montréal pour un projet de construction et d'occupation d'un bâtiment.

L'emplacement est situé au nord de la rue Ontario, entre les rues Saint-Clément et Théodore, tel qu'illustré sur le croquis ci-dessous.



Les principales caractéristiques du projet sont:

- la construction d'un bâtiment d'une superficie de 225m², d'un étage et d'une hauteur de 5 mètres, et d'un lave-auto manuel;
- l'occupation du bâtiment à des fins de réparations de véhicules automobiles;
- le maintien des activités de vente de carburant;
- l'aménagement d'une aire de stationnement d'une capacité de 5 places dans la cour avant située sur la rue Théodore.

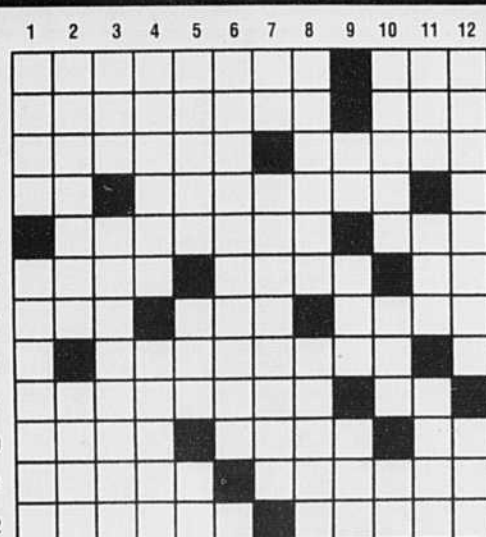
Ce projet déroge à la réglementation municipale quant aux usages autorisés à la superficie maximale de plancher autorisée, à la hauteur minimale exigée pour un usage de la catégorie (C.1(1)A), aux alignements de construction, au nombre maximale d'unités de stationnement et à la localisation de l'aire de stationnement.

Conformément au Règlement sur la procédure d'approbation de projets de construction, de modification et d'occupation et sur la Commission Jacques-Viger (R.R.V.M., c.P-7), toute personne intéressée peut transmettre par écrit ses commentaires sur le projet, en mentionnant le numéro de référence S990489071, au plus tard le 19 août 1999, à l'attention du greffier, bureau R-113A, hôtel de ville 275, rue Notre-Dame Est, Montréal, H2Y 1C6.

Un document d'information peut être consulté aux bureaux Accès Montréal Ville-Marie, 275, Notre-Dame Est (87206395) et Hochelaga/Maisonnette, 4295, rue Ontario Est (872-6391). Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le Service de l'urbanisme au 872-5985.

Montréal, le 13 juillet 1999
Le greffier,
M^r Léon Laberge

MOTS CROISÉS



HORIZONTALLEMENT

- Oiseau échassier. — Mesure agraire.
- Géant vorace.
- Cicatriser. — Lettre grecque.
- Erbium. — Couette.
- Caractère de ce qui est inné. — Touffe.
- Office de l'urètre. — A une heure avancée. — Usages.
- Plat. — Unité sonore.
- Déviator de la colonne.
- Engorger de sable. — Laize.
- Auteur de l'Apocalypse. — Divinité de l'Amour. — Xénon.
- Jet. — Stupéfier.
- Servir une rente. — Source d'enseignement.

- Enduisent de cire. — Embarcation.
- Bouclier d'Athènes. — Chapeau en toile. — Néon.
- Mollusque.
- Ferrure. — Elle tient un étai de boucherie.
- Ronger. — Plante voisine de la gesse.
- Molybdène. — Verso.
- Fourre-tout.
- Alfable. — Blocage.
- Holmium.
- Désert rocheux. — Chaste. — Relégation.
- Nationaliser. — Période.

Solution d'hier



VERTICALEMENT

- Chérubin. — Musulman d'Espagne.
- Chenapan. — Plaque de neige.
- Ornement architectural. — Ensemble des larves nageuses d'huitres avant leur

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, COUR MUNICIPALE DE SAINT-LÉONARD, NO. 0018-10550 - BREF D'EXÉCUTION et AVIS AU DÉBITEUR. LA VILLE DE SAINT-LÉONARD, Partie demanderesse - VISEIGNE UNIVERSSELLE INC., Partie défenderesse. Le 23^{ème} jour de juillet 1999 à 10h00 au 8090, rue Alvarna, St-Léonard, Qc, district de Montréal, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de VISEIGNE UNIVERSSELLE INC., saisis en cette cause, consistant en: 1 camion de marque Ford Econoline de couleur blanc imm. FN07675. Conditions: ARGENT COMPTANT ou CHEQUE VISE. Information: MICHEL DI PIORRE, huissier du district de Montréal, Macara & Associés, HUISSIERS - 514-848-0979 - Fax: 848-7016, 31, rue St-Jacques ouest, Rez-de-chaussée, Montréal, Québec, H2Y 1K9

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Léopold GUAY en son vivant domicilié au 2816, Hôlt, Montréal, Québec, H1Y 1P4, survenu le 2 septembre 1998, un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur successoral, Huguette GUAY, le 30 décembre 1999, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me François LARIVIERE, notaire, sise au 2587, rue Masson, Montréal, province de Québec, H1Y 1V7. Donnée ce 9 juillet 1999.
Huguette GUAY, liquidateur

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que SOCIÉTÉ D'ÉVALUATION B.B.G. INC. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Montréal, le 9 juillet 1999
Les procureurs de la compagnie, McMASTER GERVAIS S.E.N.C.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que GESTION MARIJONO INC. (la compagnie) demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Montréal, le 9 juillet 1999
Les procureurs de la compagnie, McMASTER GERVAIS S.E.N.C.

MÊMES PROBLÈMES UNE SOLUTION LA SOLIDARITÉ

(514) 257-8711
1-888-234-8533
www.devp.org



Travaux dans la ville de Lévis
Comté de Lévis
Appel d'offres no : 0044-40-60-41-41

Réfection d'une section de l'émissaire terrestre en insérant une conduite de 1000 mm dans une conduite de 1050 mm; les travaux comprennent l'excavation aux points d'entrée/sortie, l'inspection de la conduite existante, l'injection de coulis, le remblai des tranchées et la réfection des surfaces.

DOCUMENTS DISPONIBLES : Par commande téléphonique uniquement. SQAÉ, Service gestion des contrats, Montréal - Tél.: (514) 873-7411.

PRIX : 90,00 \$ (taxes incluses) non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la SQAÉ.

De plus, pour cet appel d'offres, les soumissionnaires devront prendre connaissance du "Cahier des clauses générales d'appel d'offres, Société québécoise d'assainissement des eaux", publié par Les Publications du Québec (édition 1989). Ce cahier fait partie intégrante du document d'appel d'offres.

LIEUX DE CONSULTATION : Hôtel de ville de Lévis; Ass. de la construction de Montréal et de Québec; SQAÉ à Montréal et Québec.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS : Hôtel de ville de Lévis : a/s M. Raymond Dumouchel, ing., directeur de l'ingénierie, 225, Côte du Passage, Lévis (Québec) G6V 5T4.
Le : mardi 10 août 1999 à 15h00.

GARANTIE DE SOUMISSION : Cautionnement.....(14 000,00 \$) ou chèque visé ou autre.....(7 000,00 \$)
N.B. : "autre" signifie autre garantie de soumission spécifiée au document d'appel d'offres.

RENSEIGNEMENTS : M. Carol Lachance - Tél.: (514) 873-7411 ou (418) 643-2616.

Seules sont admises à soumissionner les personnes, sociétés et compagnies, ayant une place d'affaires au Québec, en Ontario ou au Nouveau-Brunswick, qui détiennent une licence appropriée en vertu de la Loi sur le bâtiment et qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société québécoise d'assainissement des eaux.

La Société ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Marc Pinsonnault, LL.B., B.Sc.
Vice-président administration et secrétaire général

D-13-07-99

Avis public

Ville de Montréal

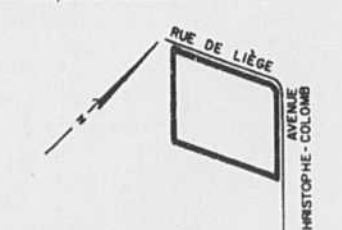
Service du greffe

Étude d'un programme de développement

PROJET DE CONSTRUCTION COMMERCIALE

Les services alimentaires A & W du Canada inc. sollicitent l'autorisation de la Ville de Montréal pour un projet de construction commerciale.

L'emplacement est situé à l'angle sud-ouest de la rue de Liège et de l'avenue Christophe-Colomb, tel qu'illustré sur le croquis ci-dessous.



Les principales caractéristiques du projet sont:

- la construction d'un bâtiment commercial à des fins de restauration rapide avec service au volant;
- une superficie de plancher de 270m² avec un taux d'implantation de 9,4%;
- une hauteur de 5,5 m avec des portiques surélevés à 6 m et 7,5 m;
- l'aménagement d'une aire de stationnement extérieur de 41 unités

avec un accès véhiculaire sur chaque voie publique
Ce projet déroge à la réglementation municipale quant à la hauteur minimale prescrite en étages ainsi qu'au nombre et à la localisation des unités de stationnement.

Conformément au Règlement sur la procédure d'approbation de projets de construction, de modification ou d'occupation et sur la Commission Jacques-Viger, toute personne intéressée peut transmettre par écrit ses commentaires sur le projet, en mentionnant le numéro de référence S990489066, au plus tard le 16 août 1999 à l'attention du greffier, bureau R-113A, hôtel de ville, 275, rue Notre-Dame Est, Montréal, H2Y 1C6.

Le document d'information peut être consulté aux Bureaux Accès Montréal Ville-Marie au 275, rue Notre-Dame Est (872-6395) et Accès Montréal Villeray-Parc-Extension, 7217, rue Saint-Denis (872-6381). Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le Service de développement économique et urbain au 872-5985.

Montréal, le 13 juillet 1999
Le greffier,
M^r Léon Laberge

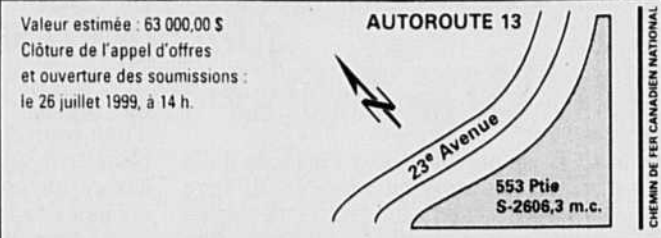
Transports Québec

Québec

APPEL D'OFFRES : Vente par voie de soumissions publiques

Dossier N° 9-84-01207-0

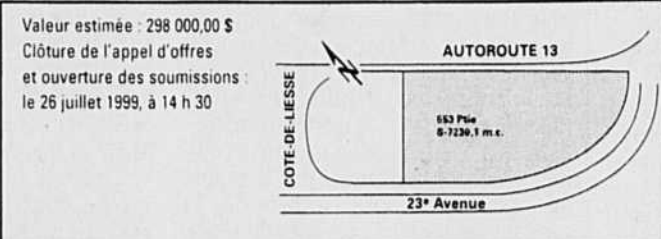
Un terrain vacant d'une superficie de 2 606,3 mètres carrés, portant le numéro de lot 553 ptie du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Laurent, situé dans la ville de Lachine.



Valeur estimée : 63 000,00 \$
Clôture de l'appel d'offres et ouverture des soumissions : le 26 juillet 1999, à 14 h.

Dossier N° 9-99-00910-3

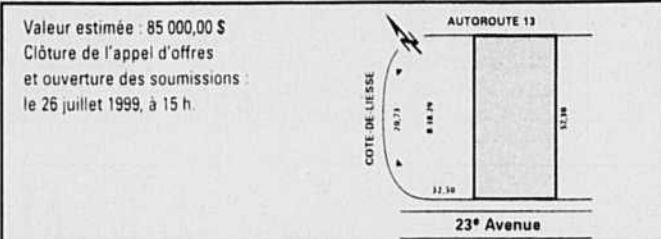
Un terrain vacant d'une superficie de 7 230,1 mètres carrés, portant le numéro de lot 553 ptie du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Laurent, situé dans la ville de Lachine.



Valeur estimée : 298 000,00 \$
Clôture de l'appel d'offres et ouverture des soumissions : le 26 juillet 1999, à 14 h 30

Dossier N° 9-95-00697-0

Un terrain vacant d'une superficie de 1 862,3 mètres carrés, portant le numéro de lot 553 ptie du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Laurent, situé dans la ville de Lachine.



Valeur estimée : 85 000,00 \$
Clôture de l'appel d'offres et ouverture des soumissions : le 26 juillet 1999, à 15 h.

Toute offre pour être valide, doit être présentée sur le formulaire de soumission compris dans le dossier d'appel d'offres. On peut obtenir ce dossier, en indiquant son numéro, au coût de 15,00 \$, ce montant, qui inclut les taxes et qui n'est pas remboursable, est payable en espèces ou encore par chèque ou par mandat-poste à l'ordre du Ministre des Finances.

Pour se procurer le dossier, s'adresser à : Ministère des Transports du Québec, Direction de l'Île-de-Montréal 800, Place Victoria, 13^e étage C.P. 395, Montréal (Québec) H4Z 1J2 au numéro de téléphone suivant : (514) 873-7781, à l'attention de Brigitte Piquet.

L'ouverture des soumissions aura lieu au cours d'une assemblée publique tenue le 26 juillet 1999, à l'adresse indiquée précédemment.

Le ministre des Transports se réserve le droit d'annuler le présent appel d'offres en tout temps avant l'adjudication et ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

Le sous-ministre, André Trudeau

APPELS D'OFFRES

La présente publication ne constitue pas un avis d'appel d'offres. Les personnes désirant soumettre une offre doivent se référer aux avis d'appel d'offres diffusés par l'intermédiaire des babillards électroniques CIEC ou MERX.

Québec-Chaudière-Appalaches (1)

Estrie (4)

Dossier 81964701

Déménagement (manutention) au 500, boul. Charest Est, Québec (Québec).

Clôture : 99-07-22 à 15 h à Sainte-Foy.

Dossier 82390000

Entretien ménager au 31, rue Mont-Carmel et au 461, rue Richelieu, Québec (Québec).

Garantie de soumission : 2 000 \$

Clôture : 99-07-27 à 15 h à Sainte-Foy.

Dossier 82616700

Remplacement des compresseurs et de la tour d'eau au 500, rue de la Faune, Québec (Québec).

Garantie de soumission : 18 000 \$

Clôture : 99-08-24 à 15 h à Sainte-Foy.

Montréal-Montérégie (2)

Dossier 816005-01

Remplacement de 3 portes de garage au 1665, rue Roberval, Montréal (Québec).

Clôture : 99-07-27 à 15 h à Montréal.

Dossier 82615300

Aménagement extérieur (Lot 15) au 535, av. Viger Est, Montréal (Québec).

Garantie de soumission : 9 000 \$

Clôture : 99-08-12 à 15 h à Montréal.

Abitibi-Témiscamingue - Nord-du-Québec (3)

Dossier 818590-01

Travaux de construction d'une dalle de béton au 1499, chemin Sullivan, Val-d'Or (Québec).

Clôture : 99-08-13 à 15 h à Rouyn-Noranda.

* Les documents seront en vente à compter du 22 juillet 1999.

Vente des documents : CIEC 1-800-482-2432 (construction) et MERX 1-800-964-6379 (biens et services).

Les documents de soumission peuvent être consultés aux associations de la construction régionales (projets de construction) et aux adresses suivantes :

- (1) Bureau des soumissions, 1200, route de l'Église, bur. 3.01, Ste-Foy (Québec), G1V 4Z1, (418) 643-5484.
- (2) Bureau des soumissions, 190, boul. Crémazie Est, 1^{er} étage, Montréal (Québec), H2P 1E2, (514) 873-5485, poste 5622.
- (3) Direction régionale Abitibi-Témiscamingue - Nord-du-Québec, 1, rue du Terminus, 2^e étage, Rouyn-Noranda (Québec), J9X 3B5, (819) 763-3146.
- (4) Direction régionale Estrie, 200, rue Belvédère Nord, bur. 4.02, Sherbrooke (Québec), J1H 4A9, (819) 820-3193.
- (5) Direction régionale Mauricie - Centre-du-Québec, 100, rue Laviolette, 3^e, bur. 310, Trois-Rivières (Québec), G9A 5S9, (819) 371-6035.
- (6) Direction régionale Outaouais, 170, rue de l'Hôtel-de-Ville, bur. 8400, Hull (Québec), (819) 772-3052.
- (7) Direction régionale Saguenay - Lac-St-Jean - Côte-Nord, 3950, boul. Harvey, 3^e, Jonquière (Québec), G7X 8L6, (418) 695-7927.

L'ensemble des appels d'offres de la Société peuvent être consultés sur notre site Internet

Société immobilière du Québec
www.siq.gouv.qc.ca

ÉCONOMIE

Le groupe Accor devient le numéro un de l'hôtellerie économique aux États-Unis

FRANÇOIS BOSTNAVARON
LE MONDE

Le groupe français Accor a annoncé, hier, le rachat de la chaîne Red Roof Inns pour environ 7,3 milliards de francs, en intégrant la reprise de la dette. Cette acquisition va conforter le groupe dirigé par Jean-Marc Espalioux comme leader de l'hôtellerie économique et accroître sa présence aux États-Unis. Accor se classe désormais au troisième rang des hôteliers mondiaux derrière Centand et Bass.

Le groupe français Accor a annoncé, hier, le lancement d'une offre publique d'achat (OPA) amicale sur la chaîne d'hôtels économiques américaine Red Roof Inns. La banque d'affaires américaine Morgan Stanley, actionnaire majoritaire de Red Roof Inns avec 63,8 % du capital, s'est engagée à apporter l'ensemble de ses titres à l'opération. Le groupe Accor offre 22,75 dollars par titre, soit une prime de 27,8 % par rapport à la moyenne des trente dernières séances de Bourse. Le montant payé par Accor sera de 613 millions de dollars. Après intégration de la dette, le coût de l'opération sera de 1,125 milliard de dollars. L'impact positif sur le bénéfice net par action d'Accor devrait être de 5 % dès la première année pleine.

Cette acquisition confirme la volonté du groupe de s'imposer comme le leader mondial incontesté de l'hôtellerie économique et renforce, simultanément, sa présence aux États-Unis, deuxième marché de l'hôtellerie après l'Europe. Mais cette initiative est aussi la première que

prend le français depuis le rachat de Wagons-Lits en 1995. Depuis quelques années, Accor reprenait des participations, rachetait quelques hôtels au coup par coup, ou suivant les occasions comme l'hôtellerie de Frantour (SNCF) ou celle de la CGIS (groupe Vivendi), mais il ne s'était pas « lancé » depuis longtemps dans une véritable politique globale et expansionniste.

Enseignes complémentaires

Red Roof est une véritable chaîne disposant d'un réseau de 322 établissements, avec 37 000 chambres dont 29 900 en propriété, situés essentiellement dans le Midwest, l'est et le sud des États-Unis. En 1998, Red Roof a réalisé un chiffre d'affaires de 375 millions de dollars. Avec Motel 6, racheté par Accor, au prix fort, en 1991 et Red Roof qui vont constituer Accor Economy Lodging, Accor devrait être de loin le premier exploitant aux États-Unis d'hôtellerie économique avec 1 112 hôtels et plus de 120 000 chambres.

La complémentarité entre les deux enseignes américaines est celle qui existe entre Formule 1 et Etap Hotel en Europe. Jean-Marc Espalioux, président du directeur d'Accor, a déclaré au Monde que « les perspectives de l'hôtellerie économique sont excellentes tant sur les pays développés que les pays émergents ». En outre, cette activité dégage une forte rentabilité et offre beaucoup moins de sensibilité aux cycles conjoncturels. Quand Red Roof sera intégrée à l'ensemble Formule 1, Etap Hotel, Ibis et Motel 6, Accor gèrera dans le monde 2098 hôtels écono-

miques offrant plus de 207 000 chambres. Le chiffre d'affaires consolidé d'Accor réalisé aux États-Unis va ainsi passer de 17 à 22 %.

Cette acquisition a, selon Jean-Marc Espalioux, été rendue possible pour deux raisons: la première est le discrédit qui frappe actuellement l'hôtellerie américaine à la suite de l'arrêt des mesures fiscales favorables à ce secteur, par l'entremise de fonds d'investissements immobiliers. La deuxième raison, c'est qu'il n'y a aucun autre groupe qui est exploitant dans l'hôtellerie économique et qui soit capable de faire jouer des synergies comme celles qui existent entre Red Roof et Motel 6. Cette opération a également été faisable grâce au désendettement massif du groupe qui, au cours des dernières années, a vendu pour plus de 15 milliards de francs d'actifs immobiliers.

Sur le prix offert, les analystes sont plutôt satisfaits. Ces derniers se doutaient que Morgan Stanley, qui avait acheté Red Roof au début des années 90, n'avait pas vocation à en faire un investissement de long terme.

En novembre 1998, la communauté financière américaine s'accordait à penser qu'un prix de 30 dollars par titre était un bon prix.

Bailey Dalton, analyste chez CIBC Oppenheimer, ajoutait même que cette estimation n'incluait pas le potentiel de la marque Red Roof, qui est sous-utilisée compte tenu du nombre d'implantations. L'analyste d'Oppenheimer notait qu'il fallait ouvrir au moins 50 hôtels par an avec pour objectif 1000 hôtels. Ce but est d'ores et déjà atteint grâce à Accor.

Le détail et le résidentiel en hausse en mai

(Le Devoir) — Les ventes au détail ont fait un bon de 7,1 % en mai au Québec pour atteindre 288 millions de dollars comparativement l'année, selon les données publiées par *Montréal cette semaine*. Pour les cinq premiers mois de l'année les ventes sont en hausse de 4,9 % atteignant 1,13 milliard. Ces deux hausses sont supérieures à la moyenne nationale. Pour sa part, la valeur des permis de construction résidentiel délivrés en mai a augmenté de 5,3 % pour atteindre 243,1 millions. Par rapport à l'an dernier, la valeur des permis résidentiels est en hausse de 18 %. D'après les données des six premiers mois de 1999, le Conseil immobilier du Grand Montréal prédit que 1999 sera peut-être la meilleure année de la décennie pour l'immobilier.

Alcan France vendue

(Reuters) — Alcan Aluminium ltee, numéro deux mondial de la production d'aluminium, a poursuivi hier sa stratégie de concentration sur ses activités de base en annonçant la vente d'Alcan France pour un montant non dévoilé. Les actions d'Alcan France, une filiale en propriété exclusive qui produit des systèmes de construction de marques Technal et AS, passeront aux mains de la société américaine Monitor Clipper Partners. Alcan a indiqué par voie de communiqué qu'elle continuerait de rechercher les occasions créatrices de valeur afin d'élargir ses secteurs de laminage en Europe, notamment la tôle à canettes, l'automobile, le transport, la plaque lithographique et les produits peints. Dans le cadre de cette même stratégie de réorientation, Alcan avait vendu en décembre dernier les Produits chimiques Handy, une filiale en propriété exclusive située en banlieue de Montréal, à l'Allemande Rutgers Organics GmbH pour un montant non dévoilé. Monitor Clipper Partners est une société de gestion indépendante fondée par les professionnels de Monitor Company inc., un cabinet d'experts-conseils en stratégies et en affaires internationales ayant son siège social à Cambridge, au Massachusetts, et du Clipper Group, une société fermée établie à New York.

Chargement d'argent électronique sur le Net

Toronto (PC) — Des habitants de Sherbrooke deviendront bientôt les premiers au Canada à faire l'expérience d'un service de chargement d'argent électronique sur leur carte bancaire par Internet. La Banque Royale a annoncé hier qu'elle sera la première au monde à permettre le chargement d'argent électronique dans Internet au moyen du système Multos de cartes à puce, en démonstration à Toronto, dans le cadre de l'exposition Comdex. « Grâce au transfert d'argent électronique dans Internet, nos clients disposeront d'un moyen sûr, rapide et pratique de déposer des fonds Mondex sur leur carte bancaire, sans quitter leur bureau ou leur foyer », a déclaré M. Al McGale, vice-président, cartes à puce et cybercommerce, pour la Royale.

Résultats financiers des compagnies canadiennes Les progrès seront modestes

Toronto (Reuters) — Hormis quelques gains exceptionnels dans le secteur pétrolier et gazier, les résultats du deuxième trimestre des compagnies canadiennes — dont on attend la publication prochainement — ne montreront que des progrès modestes par rapport à l'année dernière, prédisent les analystes.

L'augmentation des prix du pétrole brut, qui ont quasiment doublé depuis le début de 1998, se fera fortement sentir dans les résultats des compagnies canadiennes de pétrole et de gaz.

« Dans l'ensemble, il semble que nous nous dirigeons vers des résultats assez positifs », a indiqué Doug Porter, économiste principal chez Nesbitt Burns, à Toronto.

« Le secteur qui connaît le meilleur revirement de situation est celui du pétrole et du gaz, où les prix ont rebondi alors qu'ils étaient au point mort », a-t-il poursuivi. Des améliorations dans l'économie mondiale ont donné de l'élan aux prix des matières premières, mais il est peu probable que les

actions des métaux de base reflèteront ces changements tout de suite, a dit Doug Porter. « Pour l'année dans son ensemble, nous envisageons une hausse de plus de 10 % des bénéfices d'exploitation, et nous devrions voir des gains de cet ordre pour le second trimestre », a-t-il précisé. Les actions cycliques enregistreront de gros profits d'une année à l'autre, mais cela ne se concrétisera qu'à partir de la deuxième moitié de l'année, a expliqué Subodh Kumar, responsable de la stratégie de marché chez CIBC Wood Gundy inc.

Les actions du secteur forestier bénéficieront de prix en hausse et celles du secteur de la technologie continueront à montrer une croissance solide, a-t-il dit. Le marché plus élargi aura toutefois des difficultés à montrer des améliorations par rapport à la période correspondante de 1998.

Les actions du secteur des technologies devraient continuer à afficher des résultats solides, sans toutefois donner lieu à un trimestre incroyablement

La Société générale rejette la surenchère de la BNP

Paris (AP) — Nouvel épisode dans la guerre qui oppose depuis un peu plus de quatre mois la Banque nationale de Paris (BNP) à Paribas et à la Société générale. Celle-ci a rejeté hier matin la deuxième offre lancée début juillet par la BNP, qui cherche à fusionner avec ses deux concurrents. Paribas avait fait de même vendredi soir.

C'est sans surprise que le conseil d'administration réuni hier matin par Daniel Bouton, président de la Société générale, a dit « non » à la nouvelle offre de Michel Pébereau, président de la BNP. Contrairement à ce que les médias ont entendus de rumeurs persistantes ces derniers jours, M. Bouton s'est abstenu de lancer toute nouvelle surenchère sur Paribas. Les trois banques sont engagées dans un bras-fer depuis 18 semaines: en mars

dernier, la BNP avait lancé, à la surprise générale, une OPE (offre publique d'échange) contre la Société générale et Paribas, elles-mêmes engagées dans une fusion amicale. Une fusion des trois établissements donnerait naissance à la première banque mondiale, mais l'offre de la BNP a rapidement été qualifiée d'« inamicale » par Paribas et SG. Depuis, Daniel Bouton et Michel Pébereau s'affrontent à coups de milliards pour tenter d'appâter les actionnaires de Paribas. Car si une prise de contrôle de la Société générale — qui vient d'annoncer un doublement de ses bénéfices pour les six premiers mois de 1999 par rapport à ceux du premier semestre 1998 — apparaît peu probable, l'hypothèse d'une victoire de Michel Pébereau sur Paribas reste plausible.

Téléphone: 985-3322

LES PETITES ANNONCES

Télécopieur: 985-3340

I · N · D · E · X

REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
- 300 • 399 MARCHANDISES
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
- 600 • 699 VÉHICULES

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 30 À 17 H 00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: **985-3322**
Télécopieur: **985-3340**

Conditions de paiement: cartes de crédit

170
HORS-FRONTIÈRES À LOUER

PARIS - Bastille/République, 2 studios: sem. et longue durée - grand et beau confort (514)352-1059.

PARIS-CENTRE - Charmant 2 pièces tt équipé: 600\$/sem. Photos disp. (514)598-7561

PARIS-Montparnasse - 2 studios: sem. et longue durée - grand et beau confort (514)352-1059.

PLEIN cœur Paris(1er), beau studio meublé, clair, calme, Cuis. équi. 2 lits dbl. Loc. 2 nuits à 1 mois. Fax 0033.238.974.991 ou caroltheot@lemel.fr

PROVENCE - Côte d'Azur, pays de Cézanne, 20 min. plage, superbe villa, constr. récente, 3 c.c., 3 s. de b., foyer, literie... Voiture & vélos fournis. 4.900\$/mois du 7 juillet au 7 sept. (514)277-7451, 941-3948(photos disp.), perso.wanadoo.fr/21coosmos

575
DÉMÉNAGEMENTS

ARTISAN - DÉMÉNAGEUR
Courtois, ponctuel, attentionné
VINCENT SCALLON, 946-9553

575
DÉMÉNAGEMENTS

GILLES JODOIN TRANSPORT INC
Déménagements de tous genres.
Spécialité: Appareils électriques.
Assurance complète. 253-4374.

597
RENCONTRES

51 ANS veut f. célibataire aimant opéra, ancien cinéma, paix. Pierre: 645-2491

101
PROPRIÉTÉS À VENDRE

POINTE ST-CHARLES, charmant cottage d'époque (1885) attaché, 3 c.c., planchers de pin, boiserie, murs de brique, terrasse et joli petit jardin. 132.000\$. (514)937-8545.

103
CONDOMINIUMS CO-PROPRIÉTÉS

PARC LAFONTAINE, face au parc, semi-détaché, superbe 6 1/2. 597-2515.

PLATEAU, Condo 8 1/2, 3e, réno, boiserie, bois franc. Face parc, 140.000\$. (514)525-8251, 993-5632.

120
LAURENTIDES

LAC NOTRE-DAME Bord de l'eau, endroit paisible, chalet 4 saisons, rénové. 115.000\$ (514)845-6981, (450)226-5675.

160
APPARTEMENTS-LOGEMENTS À LOUER

EDOUARD-MONTPÉTIOT coin Stirling, 4 1/2, 3e, pour couple ou 2 colocs. Chauffé, équipé, rénové. 271-4168

OUTREMONT - grands 5 1/2, rénovés, luxueux, balcon, ensol., stat. 1050\$ (chauffé). 843-0406, 898-1015.

OUTREMONT Wiseman/Bernard, grand 8 1/2, haut duplex, 2 balcon, stat., 1.400\$ chauffé. Sept. 270-0281.

OUTREMONT, 50 Willowdale, 2 1/2, 3 1/2, ascenseurs, chauffé. 849-7061.

OUTREMONT, Wiseman/Bernard, 4 1/2, demi sous-sol, meublé 600\$ tout compris. Au mois ou à l'année. 271-4168

OUTREMONT, boul. Mt-Royal, 3 1/2, s-sol, équipé, chauffé. 277-4606.

OUTREMONT, je cherche 3 1/2 ou 4 1/2, juil. ou août(ou + tard 1er sept.). (514)736-8883.

175
MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

CHARLEVOIX, au pied du massif. Vue imprenable sur fleuve. Maison, chalet ou chambre. (514)842-2394.

176
CHALET À LOUER

CHALET à Métis-sur-Mer, Gaspésie. 1 ou 4 ch. Plage, foyer, fenêtres panoramiques, repos. Location mi-août et automne. Prix hors saison 9 jours (Sam-dim)(418)562-8237.

303
ANTIQUITÉS

ACHETONS LIVRES & DISQUES. 241-5003, 707 Mont-Royal est.

LA MÉTÉO D'ENVIRONNEMENT CANADA

MONTREAL

Aujourd'hui	Ce Soir	Mercredi	Jeudi	Vendredi
max 29	min 15	max 29	17/29	18/30

Températures: MAX / MIN

450
EMPLOIS DIVERS

TRADUCTEURS
Vers le français. Français impeccable. Diplôme universitaire. Expérimenté. Word Perfect/MS Word. 43.000\$/par année. Traductions doivent être effectuées à nos bureaux de TORONTO (416)975-5252 poste 305.

530
COURS

ANGLAIS ANGLOPHONE (Ph.D.) TOEFL. 8hrs. 200\$. Privé. De 6h à 20h. 489-4222.

ANGLAIS INTENSIF Maltrise McGill. 1990, T.E.S.L., privé, semi-privé. 849-5484.

ATELIER D'ÉCRITURE, avec Sylvie Massicotte, auteure. Info: (514)522-1429.

Propriétaires!

Logement à louer? Propriété à vendre?

975\$*

*3 lignes, 3^{es} par ligne supplémentaire. Samedi seulement: 20% de plus.

Heure de tombée: 14h30 tous les jours

985-3322

Communiquez avec un conseiller publicitaire dès maintenant

Différents forfaits disponibles.

LE DEVOIR

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

ENCADREZ votre PETITE ANNONCE

985-3322

QUÉBEC

Aujourd'hui	Ce Soir	Mercredi	Jeudi	Vendredi
max 26	min 12	max 27	15/30	16/30

OTTAWA

Aujourd'hui	Ce Soir	Mercredi	Jeudi	Vendredi
max 29	min 16	max 29	17/30	18/31

Météo-Conseil 1 900 565-4455
Frais applicables
La météo à la source

Environnement Canada

LE DEVOIR

LES SPORTS

État de la réserve collective de sang
La réserve de sang: 5 jours
Groupes sanguins en demande aujourd'hui: B-, A-

Vladimir Guerrero à Boston

Heureux comme un roi

RICHARD MILO
PRESSE CANADIENNE

Boston — Vladimir Guerrero est un homme de peu de mots et d'émotion. Mais il n'est pas insensible. Loin de là. Il n'a pas un cœur de pierre. Hier, il était heureux comme un roi et il savait bien pourquoi. Son invitation au match des étoiles est la reconnaissance de son grand talent.

de plus que l'an dernier à la pause du match des étoiles. S'il poursuit au même rythme, il pourrait terminer la saison avec 35 circuits et 128 points produits. Sa moyenne s'élève à .293.

Le match des étoiles

Martinez affrontera Schilling

ASSOCIATED PRESS

Boston — Rares sont les frappeurs qui ont causé des ennuis à Pedro Martinez cette saison. Il ne se préoccupera donc pas trop d'avoir à affronter tout les Sammy Sosa et Mark McGwire de la Ligue nationale.

compte tenu de son dossier exceptionnel à Fenway Park. «Il était mon seul choix», a dit Joe Torre, gérant de la Ligue américaine.



«Il était mon seul choix», a dit Joe Torre, gérant de la Ligue américaine, après avoir choisi Pedro Martinez comme lanceur partant.

Le joueur de droite Manny Ramirez, de Cleveland, du joueur de premier but Jim Thome, de Cleveland, du joueur de troisième but Cal Ripken, de Baltimore, du frappeur de choix Rafael Palmeiro, du Texas, du receveur Ivan Rodriguez, du Texas, et du joueur de deuxième but Roberto Alomar, de Baltimore.

FORMULE 1

Schumacher absent de deux à trois mois

D'APRÈS LE MONDE, AP ET AFP

À la suite de sa double fracture tibio-péroné à la jambe droite causée par un accident dès le premier tour du Grand Prix de Grande-Bretagne cette fin de semaine, Michael Schumacher a passé la nuit de dimanche en observation, mais devrait quitter rapidement l'hôpital anglais.



«J'ai de la chance d'être en vie, a commenté Michael Schumacher, à la suite de sa double fracture tibio-péroné à la jambe droite causée par un accident dès le premier tour du Grand Prix de Grande-Bretagne.

le dernier sacre d'un pilote de la Scuderia, le Sud-Africain Jody Scheckter en 1979.

de l'équipe italienne. Avant que deux revs à Montréal — où Michael Schumacher sortit de la piste alors qu'il était en tête — et à Magny-Cours — où il termina sixième —, ne marquent la remontée du rival Mika Hakkinen.

Le pilote allemand pourrait être remplacé par l'Italien Luca Badoer, pilote d'essais de la Scuderia, qui avait été «prête» à l'autre écurie italienne Minardi.

EN BREF

Records pour l'Omnium de tennis

(Le Devoir) — L'Omnium du Mauvier de tennis a inscrit un nouveau record dans l'histoire des Internationaux de tennis du Canada: la journée de la finale affiche complet un mois avant qu'elle ait lieu.

Ce n'était pas facile de prendre cette décision mais la compétition est devenue trop exigeante pour moi», a précisé l'Allemande qui a passé 17 saisons sur le circuit professionnel féminin.

Graf accroche sa raquette

New York (AFP) — L'ancienne n° 1 mondiale, l'Allemande Steffi Graf, 30 ans, a officiellement annoncé hier qu'elle prendrait sa retraite sportive à la fin de la saison, au cours d'une conférence de presse à New York.

Mike Weir se qualifie

Monifieth (PC, AP) — Le Canadien Mike Weir s'est assuré sa présence à l'omnium britannique, hier, lorsqu'il a réussi une ronde de 66, cinq coups sous la normale, dans le cadre de la deuxième et dernière journée des qualifications.

Challenger de Granby

La meilleure finale de l'histoire

PRESSE CANADIENNE

Granby — Le Tchèque Petr Kralert et Mark Knowles, des Bahamas, ont disputé, hier, la meilleure finale de l'histoire du Challenger de Granby devant plus de 1000 amateurs.

Tour de France

Au pied des Alpes...

AGENCE FRANCE-PRESSE

Le Grand-Bornand — Lance Armstrong a assumé le Tour... sur le plat. L'Américain, impressionnant dans le contre-la-montre de Metz, s'est installé aux commandes avant les Alpes et le premier grand col.

de son cancer déclaré en octobre 1996. Quant à la course proprement dite, le Texan doit tenir compte de l'absence de Jonathan Vaughters (abandon 2^e étape) et des forces et faiblesses de sa formation US Postal.



Lance Armstrong

ASSOCIATED PRESS

Metz — L'Américain Lance Armstrong, actuel maillot jaune du Tour de France, éprouve de la rancœur à l'encontre de l'équipe française, avec laquelle il venait de signer un contrat lorsque son cancer s'est déclaré.

À la suite de son cancer

Le maillot jaune nourrit de la rancœur

sentant de l'équipe française aux États-Unis avait coïncidé avec la deuxième phase de sa chimiothérapie. «Les troisième et quatrième étaient pires», a-t-il dit.

LE DEVOIR

CULTURE

THÉÂTRE D'ÉTÉ

Festival d'Avignon

Ça se lève à l'Est!

Un ancien candidat à la présidence décrit la Bulgarie comme un asile

CHRISTIAN RIOUX
LE DEVOIR À AVIGNON

Décidément le théâtre politique est à l'honneur cette année à Avignon. Et ce n'est pas un mal. Pour l'instant du moins. Plusieurs pièces nous viennent de l'Est, de ces lieux dont on commence à peine à découvrir l'univers riche et complexe. C'est là que le metteur en scène français Didier Bezace est allé chercher Hristo Boytchev, un dramaturge qui en plus d'être joué dans les capitales d'Europe de l'Est trouve le temps d'être ingénieur, d'animer des émissions satiriques à la télévision bulgare et de se présenter à la présidence de sa jeune république.

Heureusement pour nous, ce fondateur d'une version locale du Parti Rhinocéros n'a récolté que 2 % des voix en 1996. Il a donc continué d'écrire. L'homme est venu au théâtre en même temps que son pays naissait à la démocratie. Comme si les deux mouvements faisaient partie du même souffle. À 35 ans, il découvre la scène et démenageait à Sofia pour s'inscrire à l'Institut national d'études théâtrales.

"J'aurais dû me présenter aux élections en uniforme, peut-être que j'aurais gagné", dit le dramaturge qui porte une vieille chemise kaki avec quelques galons. Écrit au tout début du conflit yougoslave, *Le Colonel-Oiseau* est à l'image de ce pince-sans-rire. La pièce raconte l'histoire d'un asile perdu au milieu des Balkans. Un jeune psychiatre y est assigné sans savoir qu'on y manque de chauffage, de nourriture et de médicaments. Bref, que le monde entier a oublié cette bande d'aliénés.

Leur seul lien avec l'extérieur est une vieille télévision sur laquelle les patients écoutent tous les soirs le journal télévisé. Sauf que l'appareil n'a pas de son. Heureusement, l'un des fous prétend lire sur les lèvres. Il remplace le lecteur de nouvelles et raconte quotidiennement un nouvel épisode du feuilleton bosniaque. Jusqu'au jour où la bande de lurons reçoit par la voie des airs un colis égaré de l'ONU. Les psychotiques sont alors convaincus que l'Occident leur tend la main. Menés par un ancien colonel russe qui a soudainement retrouvé la parole, ils vont se dépêcher de décréter leur indépendance afin de rejoindre l'Europe. Pauvres fous.

Le texte de Hristo Boytchev est un bijou d'ironie où les malades ne sont évidemment pas ceux qu'on pense. Il est parfaitement porté par la mise en scène de Didier Bezace qui rend avec beaucoup d'intelligence l'absurdité de l'univers de Boytchev. Un monde que chacun peut interpréter à sa façon. C'est sa grande force.

Il y a chez Bezace une imagerie riche qui s'était révélée en 1996 dans sa trilogie *C'est pas facile*. Le metteur en scène y rassemblait des textes de Brecht,

Bove et Tabucchi dans des tableaux saisissants où les comédiens apparaissent comme des nomades tombés sur la Lune, des nomades maladroits mais pleins d'humanité.

"J'ai voulu rencontrer un texte qui parle à la fois de poésie et de politique", dit le metteur en scène. *Le Colonel-Oiseau* relu par Bezace fait certainement partie des découvertes de ce 53e festival d'Avignon. Tout au plus, peut-on reprocher à l'auteur et au metteur en scène d'insister un peu lourdement sur le message de la fin adressé à l'Europe. On comprend pourquoi les organisateurs avaient d'abord offert la cour du palais des Papes à ce metteur en scène talentueux qui l'a refusée. Comme on comprend pourquoi Boytchev a été joué à Londres ce printemps et commence certainement une carrière internationale.

Berlin en Avignon

Plus près de nous, mais toujours à l'Est, Thomas Ostermeier est devenu la coqueluche de la nouvelle capitale allemande. À 30 ans et quelques poussières, il prendra bientôt la direction de l'une des salles les plus prestigieuses de Berlin, la Schaubühne fondée par le réputé Peter Stein.

Mais Ostermeier a déjà une riche expérience derrière lui. Il a animé pendant plusieurs années Die Baracke, une ancienne baraque militaire transformée en lieu de création théâtrale. Ostermeier arrive à Avignon avec trois mises en scène qui représentent un panorama de son travail de ces dernières années.

Mann ist Mann (Homme pour homme) de Brecht est une de ses réalisations les plus achevées. Ostermeier y soumet ses comédiens à un véritable train d'enfer pendant trois heures. Trois militaires tentent de se tirer d'affaire en recrutant un commissionnaire, Galy Gay, qu'ils vont tenter de métamorphoser en soldat pour remplacer leur camarade mort pendant un vol.

Pour adapter cette œuvre écrite par Brecht, Ostermeier s'inspire des théories «biomécaniques» d'un metteur en scène russe des années 20, Meyerhold. Les comédiens se déplacent sur un wagon qui roule sur des rails de gauche à droite de la scène. Ils sont sans cesse en mouvement et rebondissent les uns sur les autres comme les pièces d'une mécanique infernale.

Cette drôle de théorie du début du siècle transforme les comédiens en véritables rouages de locomotive. Sauf qu'elle convient ici particulièrement bien à une pièce qui porte en fait sur le lavage de cerveau. À l'opposé des fous de Bezace qui respirent l'humanité, les personnages de Ostermeier ne sont plus que de simples machines. Mais, à Sofia comme à Berlin, tous ont le sentiment d'être entraînés dans un engrenage qu'ils ne maîtrisent pas.

BOWLING

Une comédie de José Fortier. Mise en scène: André Robitaille assisté de Francine Emond. Décor: Jean Bard. Création des costumes: Suzanne Harel. Costumière: Diane Paquet. Musique: David Lafleche. Éclairages: Claude Accolas. Avec: Marcel Leboeuf, Normand Chouinard, Marie Tifo, Martine Francke et Stéphane Breton. Présenté au Théâtre des Grands Chênes de Kinsey Falls du 16 juin au 28 août 1999.

SOLANGE LÈVESQUE

Pour fêter son dixième anniversaire, le Théâtre des Grands Chênes fondé par Normand Chouinard et Marcel Leboeuf remet à l'affiche une comédie qui avait obtenu un immense succès à l'ouverture du théâtre en 1989. L'aménagement du théâtre s'est beaucoup amélioré depuis et, d'année en année, on sent que l'établissement se développe harmonieusement. L'acoustique est irréprochable; la salle, climatisée (appréciable, par une chaleur de 30 degrés et plus) possède, en plus de son hall sur deux étages, une billetterie, un petit casse-croûte et une galerie extérieure garnie de sièges donnant sur les abords paysagés dont les massifs de fleurs et les arbustes commencent à présenter une agréable maturité. Normand Chouinard accueille lui-même chaleureusement les

spectateurs comme s'ils étaient des amis qu'il retrouve après un an d'absence. Le fait est que la clientèle des Grands Chênes, à laquelle on offre des forfaits de plus en plus variés, prend goût à ce rendez-vous annuel.

La distribution de cette nouvelle mouture de la pièce est différente de celle de 1989 mais ses situations produisent le même effet comique. Par sa structure, elle rappelle d'ailleurs un peu *Broue*, sauf qu'ici, la salle de quilles a remplacé la taverne. L'action se déroule dans ce lieu propice aux rencontres où défilent une collection de phénomènes (au total 25 joués par cinq interprètes) sous le regard des deux propriétaires: Roger (Normand Chouinard) et Rita (Marie Tifo) et d'un habitué de la place: Ernest (Marcel Leboeuf). Le nœud de l'affaire, c'est que Roger a perdu sa salle de quilles aux cartes, et qu'un petit voyou (Marcel Leboeuf) lui réclame le commerce ou l'équivalent en argent. Roger doit donc trouver un moyen pour se sortir de ce mauvais pas.

Il y a là suffisamment d'inconnu pour maintenir le suspense, mais au fond, l'intrigue importe assez peu au regard des numéros burlesques exécutés par tous ces personnages colorés — au propre comme au figuré, car il y a autant d'humour dans les coloris des costumes que dans les situations cocasses qui structurent la pièce. Les cinq comédiens et comédiennes qui incarnent les sportifs ha-



Marcel Leboeuf, Martine Francke et Normand Chouinard

bitués de «la grosse» ou de «la petite» quille s'amuse visiblement et sont habiles à susciter les rires.

Stéphane Breton, moins connu dans le genre, manifeste un talent certain pour le comique. Son numéro de strip-tease est l'un des moments forts de la soirée. Marie Tifo et Martine Francke ne ménagent rien non plus; quant à Chouinard et Leboeuf, ils se donnent à leurs personnages avec la générosité qu'on leur connaît. Le décor est joyeux, les gags efficaces. Tout cela donne un spectacle composé de tableaux où les entrées clow-

nesques se multiplient; celle de «Ti-Coune et Ti-Floune» (Marcel Leboeuf et Marie Tifo) n'est pas piquée des hannetons. À la mise en scène, André Robitaille orchestre ce chassé-croisé de personnages avec fluidité.

Une seule réserve (sport oblige): en dernière partie, deux ou trois fausses fins m'ont fait me demander si l'effet était voulu ou si on avait voulu allonger la sauce. Quoi qu'il en soit, c'est pétillant, drôle et joué avec un plaisir communicatif: le programme tient promesse. Mais où sont les grands chênes?

Festival d'été de Québec

La Finlande à l'heure du worldbeat

Le groupe Värttinä, entre tradition et modernité

NATHALY DUFOUR

Un pied dans le passé, le regard résolument tourné vers l'avenir, Värttinä fait l'heureuse synthèse des époques; entreprise souvent périlleuse qui, dans le cas qui nous occupe, ne connaît aucune fausse note. Puisant son inspiration dans la plus ancienne forme de poésie finnoise, le runo, la formation propose un son nouveau, dont la séduction exercée sur le public actuel est indéniable. L'écoute complète de *Vihma*, le plus récent album du groupe paru en 1998 sous l'étiquette BMG, confirme l'impression laissée par l'audition de la pièce *Emoton*, titre choisi par le Festival d'été pour sa compilation: l'expérience Värttinä se révèle l'une des plus intéressantes du worldbeat contemporain. Et l'on peut, sans grand risque de se tromper, prédire que la rencontre entre Värttinä et le public du festival d'été de Québec qui aura lieu ce soir sera l'un des moments forts de la semaine.

Le groupe a vu le jour en 1983 dans le village de Rääkkylä, en Carélie, région située au sud-est de la Finlande. Un des seuls endroits au pays où le runo a su traverser les époques. Sari et Mari Kaasinen, alors adolescentes, cherchaient à créer un milieu où la poésie carélienne pourrait se dire et se chanter, tout en s'accompagnant du kantele, instrument traditionnel emblématique de la Finlande. Au village, l'engagement des jeunes fut tel que le projet prit rapidement de l'ampleur.

«À cette époque, on comptait facilement une vingtaine de membres dans le groupe, dont quinze jeunes filles qui chantaient et jouaient du kantele», explique Kari Reiman, musicien, compositeur et arrangeur de Värttinä. Autour de 1989, plusieurs sont partis pour mener à terme d'autres projets. Sari et Mari, avec Janne Lappalainen et Kirsi Kähkönen, ont alors recruté des musiciens professionnels afin de fonder le groupe tel qu'on le connaît aujourd'hui.

«La base est demeurée la même, poursuit celui qui a rejoint Värttinä en 1990. Ce sont toujours les racines finnoises qui servent de charpente à notre musique. Les paroles des chansons et l'interprétation donnée sont fidèles à la tradition.» Polyphonies féminines et kantele s'harmonisent avec des instruments modernes comme la guitare, la basse et le saxophone, produisant un double effet de dépaysement et de familiarité. Bien que public n'y comprenne rien vu la barrière de la langue, il devine le sens de ces histoires tristes ou gaies et éprouve successivement le désespoir et l'allégresse qu'elles mettent en scène. La rythmique de l'ensemble est riche, texturée et fort originale.

Pour sa première présence en sol québécois, Värttinä se produira ce soir à 21h30 à la scène Molson Dry, après le spectacle de l'Ontarien George Gao; demain à 12h à la scène de la Commission de la capitale nationale, ainsi que jeudi à 20h à la scène du Maurier, en première partie des Crash Test Dummies.

EN BREF

La Traversée se prolonge

(Le Devoir) — L'exposition *La Traversée du territoire* de René Derouin, présentée à Paris depuis le 28 avril dans le cadre du Printemps du Québec, est prolongée jusqu'au 8 août. Il s'agit d'une œuvre monumentale de 45 mètres de longueur, en plaques d'aluminium, installée au Jardin des plantes. *La Traversée du territoire* propose une réflexion sur la notion d'américanité, de métissage et d'appartenance au territoire, thèmes chers à l'artiste.

Le fisc s'occupe d'Hollywood

(PC) — Le ministère fédéral du Revenu a annoncé qu'une équipe particulière aidera les comédiens étrangers à «se conformer aux lois fiscales du Canada». Des «procédures rationalisées» permettront aussi au Canada de recevoir «sa juste part de tous les impôts payés par les acteurs non résidents». Cette équipe va ainsi établir le taux d'imposition des acteurs — surtout américains — dont les films sont tournés au Canada.

À LA TÉLÉVISION

	CANAUX	16h30	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
RC	2 (2) (4) (6) (7) (9) (9) (11) (12) (13)	Les Mystérieuses Cités d'or	Watatatow	Lingo	Ce soir (6) (8) (10) (12) La Douce Folie de l'aventure (18:30) Lignes de vie (18:30)	La Tête de l'emploi	Jardin d'aujourd'hui	Orgueil et Préjugés (4/5)	Coup d'oeil	Le Téléjournal/Le Point	Les Nouvelles du sport	Cinéma / LADYHAWK, LA FEMME DE LA NUIT (4) (23:28)				
TVA	4 (5) (6) (7) (8) (9) (10) (11) (13) (40)	Sunset Beach (16:00)	Le Grand Jeu	Le TVA	Scènes de rue / Mario Jean, Francine Grimaldi	Un monde de chiens	Bec et Musée / Sonia Vachon	Cinéma / LE CHAT DE MR. SELTZER (5) avec Peter Falk, David Rasche	Le TVA	TVA Sports / Loteries (22:49)	Politiquement Colette (22:56)	Pub (23:26)				
TQC	15 (17) (24) (30) (46)	...les découvreurs	Teletubbies	SOS bout du monde	Le Monde merveilleux de Disney	Montagne	Zone X	Le Tour des mondes	Cinéma / SANS UN CRI (4) avec Rémi Martin, Nicolas Prive	C'est mon histoire (22:33)	En pleine nature (23:31)					
TOS	2 (4) (16) (30) (35) (49)	Les Simpson	Le Grand Journal	Pas de vacances pour les idoles	Les Indices pensables	Partis pour l'été / Chantal Lamarre	Catastrophes	Cinéma / PICKLE (5) avec Danny Aiello, Dyan Cannon	Pas de vacances pour les idoles	Le Grand Journal	110	Cinéma / POLICE FRONTIÈRE (4)				
RDI		Le Journal FR2	Aujourd'hui	Euronews	Capital Actions	Le Monde ce soir	L'Égypte après Louxor / Burkina	Le Journal RDI	RDI à l'écoute	Le Canada aujourd'hui						
TV6		C'est la vie	Jrnl suisse (17:05)	Pyramide	Voilà Paris	Bons Baisers...	Journal FR2	Trésors du monde	Jazz Cabaret	Temps présent	... (22:15)	Journal belge	Autour du Tour	Belges du...		
D		...de fer (16:00)	Bonanza	Contact Animal	Histoires d'aventures / Stalline	Trésors / ... la mer Noire	Biographies / Churchill	Carnets de voi / La Meute	Bonanza							
V		Sortie gale	La Vie en vrac / Jésus Fric	Combat... chefs	Les Copines	Tango / Les contraires s'attirent	Cinéma / AU BORD DE L'ABIME (5) avec R. Schroder, M. Kay Place	Table ronde	Hôpital Chicago Hope	Les Copines						
MP		M'as-tu vu? / Clip (13:30)	Watt	Interfax	Clip	Platine	Clip	M'as-tu vu?	Beavis &...	La Courbe	Interfax	Clip				
MX		MusiMax Collection (13:30)	Rythmes du monde	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie / Iggy Pop	Clips thématiques	Motown Live	Musicographie / Iggy Pop							
CF		Les Intrépides	Les Aventures de Sinbad	Chair de poule	Premières Fois											
TTF		Les Zinzins...	Scoobidou	2 Stupid Dogs	Ned... triton	Famille Addam	Les Graffitos	Les Zinzins...	Ned... triton	2 Stupid Dogs	Les Simpson	Famille Addam	Les Graffitos	South Park	Les Simpson	Animania
RDS		Formule 1 / Grande-Bretagne (15:30)	Sharks H2O	Sports 30 Mag	Vélo montagne	Baseball / Match des Étoiles: Ligue américaine - Ligue nationale	Sports 30 Mag									
6		Wildlife Tales	Jonovision	The Simpsons	Newsday	Land and Sea	The Health Show	Market Place	Venture	The Cola Conquest	National / CBC News	The National Update	News			
4		Oprah (16:00)	Home Improv.	Drew Carey	News	Wheel of...	Jeopardy	Home Improvement	Sports Night	The City	CTV News	Pulse/Sports				
12		Hollywood Sq.	Seinfeld	Pulse	Access H.	Can Pro...	Home Improv.	NewsRadio	Just Shoot me	Will and Grace						
GBL		Young... (16:00)	Student Bodies	Ready or Not	Global News	First Nat. News	Adams Family	E.T.	3rd Rock...	King of the Hill	Dharma & Greg	Bob & Margaret	Family Guy	South Park	PSI Factor	
24		Wombles	Noddy	Country Mouse	Kratts...	Space Cases	...Explorer	...of Gardening	Studio 2	Best of Imprint	FootNotes	Cinéma / VOLCANO (4) Documentaire	Studio 2 (23:40)			
8		Rosie... (16:00)	News	ABC News	Wheel of...	Jeopardy	Home Improvement	The Hughleys	Spin City	Sports Night	NYPD Blue	News	Nightline (23:35)			
13		Montel... (16:00)			Friends	E.T.										
22		The Nanny	The Simpsons	M*A*S*H	M*A*S*H	Frasier	Jag	60 Minutes II	48 Hours	News	The Late Show (23:35)					
3		Rosie... (16:00)	Seinfeld	Friends	News	CBS News	E.T.									
18		Oprah (16:00)	News	Real TV	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy								
5		Hollywood Sq.	Oprah	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock from the Sun	NewsRadio	Just Shoot me	Will and Grace	Dateline NBC					
10		Rosie... (16:00)	Live at Five	Extra!	Hillside Skins Challenge / Golf											
33		Wishbone	Bill Nye	World News	NewsHour	Nightly Bus.	Venturing	Nova / To the Moon	P.O.V. / A Home Movie for Selena	Cinéma / THE BEACHCOMBER (4)	World News	Charlie Rose				
57		Zoom	Bill Nye	BBC News	Nightly Bus.	NewsHour	American Playhouse / Safe	Berkeley Square	Classic...	MuchMegaHits	Geri Halliwell					
MM		VideoF. (12:00)	MuchMegaHits	OnDemand	Pop up Video	Geri Halliwell	RapCity	MuchAXStv	The NewMusic	Pop up Video						
TSN		WWF Raw is War (16:00)	Off the Record	Sportsdesk	Off the Record	Sportsdesk	Tour de France	Baseball / Match des Étoiles: Ligue américaine - Ligue nationale								

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX

CE SOIR

Stéphane Baillargeon

STALINE ET LES PRISONNIERS DE L'ARCTIQUE

Encore une triste histoire soviétique, présentée dans le cadre des *Histoires d'aventure*. En 1933, Staline a eu la brillante idée d'envoyer un navire franchir le passage du Nord-Ouest. Le bateau a coulé. Les survivants, hommes, femmes et enfants, ont dérivé pendant deux longs mois sur un banc de glace avant d'être secourus.

Canal D, 19h

L'ÉGYPTE APRÈS LOUXOR
Depuis qu'une soixantaine de touristes ont été assassinés par des terroristes sur le site de Louxor, en Égypte, l'industrie touristique est au plus bas. Avant ce massacre, le tourisme faisait vivre environ trois millions d'Égyptiens.

RDI, 20h

THE COLA CONQUEST

Première émission d'une série de trois sur l'histoire de la compagnie Coca-Cola, créée par John Pemberton, il y a plus d'un siècle.

CBC, 21h

BIOGRAPHIES: CHURCHILL
La vie et l'œuvre de ce cher Winston, étudiant médiocre, correspondant de guerre héroïque, ministre de la marine pendant la der des ders et surtout premier ministre pendant la Deuxième Guerre mondiale.

Canal D, 21h

LE DEVOIR

CULTURE

ARTS VISUELS

Ulysse Comtois n'est plus

Figure importante de l'histoire de la sculpture québécoise, artiste dont la critique a souvent apprécié le caractère «éclectique» de la pratique, Ulysse Comtois est décédé samedi dernier au terme d'une longue et pénible maladie.

BERNARD LAMARCHE

Comtois n'a jamais cessé de bouger. Il est né en 1931. A 20 ans à peine, il quitte l'École des beaux-arts de Montréal, où il ne restera qu'un an, préférant fréquenter le groupe encore nouveau des automatistes. En 1954, il participe à l'exposition *La matière chante*, jugée par Claude Gauvreau à la fois comme «la fin» mais aussi «l'apothéose de la vie collective automatisée». L'année suivante, il participe à *Espace 55*, exposition qui ouvre la voie aux mouvements postautomatistes et plasticiens québécois.

En 1963, il obtient le second prix de sculpture au Concours artistique de la province du Québec. En 1967, il réalise la murale du Pavillon *Administration and News Building* de l'exposition universelle de Montréal. L'année suivante, il est choisi pour représenter le Canada à la prestigieuse Biennale de Venise, édition XXXIV. La consécration la plus importante du Québec lui est décernée en 1978, avec le Prix Borduas qui souligne annuellement le parcours d'un artiste senior québécois.

En 1983, le Musée d'art contemporain consacrait à Comtois une grande rétrospective. En 1996, en trois lieux d'expositions sur la Rive sud de Montréal, à la galerie Plein sud (Longueuil), au centre Expression à Saint-Hyacinthe, et au Haut 3^e Impérial, à Granby, où l'artiste était né, la critique d'art et commissaire d'exposition Mona Hakim avait organisé une exposition résumant les avenues que le sculpteur et le peintre avait empruntées jusque-là. Comtois a consacré une partie de sa vie à l'enseignement des arts. D'abord, de 1965 à 1972, à l'École des beaux-arts, intégrée à l'Université du Québec en 1968; ensuite à l'Université Laval, jusqu'en 1976; puis à l'Université Concordia, où il a notamment été responsable du programme de maîtrise en arts plastiques.

Dans les années 60, en se tournant vers des formes et des matériaux industriels, Comtois avait donné une contrepartie locale, avec les Henry Saxe, Jean Noël, et autres Charles Daudelin, à un mouvement d'ampleur internationale. En sculpture, son œuvre se caractérisait par l'implantation de modules articulés que les visiteurs pouvaient manipuler. Comtois a participé de manière éloquente à la

création d'une sculpture cinétique où l'intervention du public était déterminante, en ce qu'elle redéfinissait perpétuellement le profil mouvant des œuvres. Ainsi, Comtois a-t-il contribué au Québec au renouvellement de la sphère artistique, à partir des re-mous du social.

Quelques-unes de ses sculptures, sortes de squelettes métalliques, sont actuellement présentées au Musée d'art contemporain de Montréal, fort à propos, dans une exposition, *Délic*, qui jette un regard rétrospectif sur l'art des années 60 et 70 et sur la fusion de l'art, du social et du politique. En sculpture, Comtois a expérimenté plusieurs matériaux: le fer, la pierre, comme le bois laminé.

De la peinture

Comtois avait débuté sa carrière par le rejet de l'enseignement académique. Il s'était mis à explorer le vocabulaire de la peinture abstraite, du tachisme postautomatique. En peinture, il était revenu ces dernières années à la figuration puis, de nouveau, à la peinture abstraite, foulant des sols artistiques autrefois arpentés par Mondrian. Auparavant, l'artiste, au milieu des années 70, s'était rapproché d'une forme de pointillisme.

Comtois appréciait l'ouverture d'esprit et l'engagement social des automatistes. Il n'avait jamais baissé les bras à ce sujet, n'ayant pas la langue dans sa poche. «C'est l'illusion d'une culture que nous vivons», déclarait-il, il y a quelques années, déplorant le manque de culture du Québec. Son art était fait un de curiosité, vertu qu'il a toujours défendue, alors qu'il se frottait volontiers à plusieurs manières, plusieurs styles, pour mieux en comprendre les mécanismes. Il aura refusé fermement de se cantonner à une seule pratique, un seul style, une seule discipline. Dans les années 60, oscillant entre sculpture et peinture, il avait frayé du côté de la sculpture polychrome. Il aura exercé le métier de photographe et, de 1954 à 1962, celui de monteur de films à Radio-Canada, où il aura travaillé également en étroite collaboration avec le service de nouvelles.

Ulysse Comtois laisse dans le deuil son épouse, madame Louise Masson. Une cérémonie commémorative aura lieu, mais la date et le déroulement n'en sont pas encore arrêtés.



Ulysse Comtois

JACQUES GRENIER LE DEVOIR

EN BREF

Les Francfolies se déplacent

(Le Devoir) — Les Francfolies se voient dans l'obligation de déplacer des spectacles pour cause de débrayage à la Place des Arts. Sept spectacles de la série Les Événements Hydro-Québec seront relocalisés au Théâtre Saint-Denis et au Théâtre Olympia, sans changement de dates. Le spectacle d'ouverture avec Diane Dufresne, Claude Dubois et Kevin Parent, le spectacle 1 x 5 Nouvelle génération et les deux Carte

blanche à Isabelle Boulay seront présentés au Saint-Denis. Le Théâtre Olympia accueillera la Carte blanche à Claude Léveillé, la Fête à Michel Rivard et le spectacle de Jacques Higelin. Les détenteurs de billets pour l'un ou l'autre des spectacles pourront obtenir de nouveaux billets le soir même des représentations à la porte de la salle désignée ou pourront les échanger dès le jeudi 15 juillet, à midi, en se présentant, billets en main, au guichet de la Place des Arts. Toute information peut être obtenue par la ligne Info-Franco Bell au (514) 876-8989.

CINÉMA

Laissez passer les clowns

La Cinémathèque présente une rétrospective Charlie Chaplin

REVOIR CHARLIE CHAPLIN

Cycle Charlie Chaplin présenté à la Cinémathèque québécoise, du 13 au 25 juillet 1999, dans le cadre du Festival Juste pour rire. 18 courts, moyens et longs métrage au programme. Pour connaître l'horaire: (514) 842-9768

ANDRÉ LAVOIE

Le regretté Pierre Perrault se plaisait à dire que le cinéma ne l'intéressait pas et qu'il se méfiait beaucoup de la fiction, véritable machine à manipulation. Par contre, il éprouvait une affection particulière pour Charlie Chaplin, qualifiant sa démarche de «plus poétique que cinématographique». Nous pourrions en juger par nous-même puisque la Cinémathèque québécoise, à compter d'aujourd'hui, nous propose de rigoler de manière intelligente (tout en versant quelques larmes...) avec cette rétrospective de l'œuvre du créateur du plus célèbre vagabond du monde, le dénommé Charlot.

Derrière sa moustache, son petit chapeau melon, ses grandes chaussures et son inséparable canne, Charlot a longtemps dissimulé un cinéaste de talent doublé d'un véritable touche-à-tout, possédant à la fois une bonne oreille musicale (il a composé la musique de plusieurs de ses films) et un prodigieux sens des affaires. Dès 1919, avec la fondation de la United Artists, il s'assure du contrôle quasi total de son œuvre mais n'est pas l'abri des revers du destin malgré sa notoriété mondiale et des cachets impressionnants: mariages ratés et divorces tapageurs, campagnes de dénigrement dans les médias et surveillance étroite du FBI, de 1922 (après la sortie du *Kid*) jusqu'au début des années 70, alors qu'il vit en Suisse depuis 1953, autre charmante initiative du grand patron de l'agence à cette époque, le redoutable Edward Hoover, qui voyait des communistes partout, jusque dans sa soupe.

Cette rétrospective ne se veut certes pas exhaustive, avec en tout et pour tout 18 films alors que le cinéaste en a tourné plus d'une soixantaine, dont de nombreux courts métrages coréalisés, entre 1914 et 1915, par Mack Sennett, Mabel Normand et Henry Lehrman. La Cinémathèque propose les longs métrages qui ont rendu Char-



Charlie Chaplin dans City Lights

SOURCE CINÉMATHEQUE QUÉBÉCOISE

lot et Chaplin aussi célèbres l'un que l'autre, comme *The Kid*, *The Gold Rush*, *The Circus*, *Modern Times* et *City Lights*. S'y greffent quelques courts et moyens métrages des années 10 et 20, correspondant à une période d'activité particulièrement fébrile pour Chaplin: *A Dog's Life*, *Sunnyside*, *A Day's Pleasure* et *The Idle Class*.

Mais ce panorama permettra aussi à ceux qui l'ignoraient (et ils sont nombreux) de découvrir d'autres personnages, tout aussi loufoques et pathétiques, que le cinéaste incarna à l'écran, la figure de Charlot les ayant parfois éclipsés. C'est ainsi qu'ils pourront faire connaissance avec l'énigmatique Henri Verdoux (*Monsieur Verdoux*), Shahrov, roi déchu et ruiné (*A King in New York*), Calvero, célèbre

clown vieillissant et alcoolique qui ne fait plus rire personne (*Limelight*) et surtout avec la double figure du barbier et du dictateur sanguinaire Adenoid Hynkel (*The Great Dictator*). En plus de se moquer du pitoyable Adolf Hitler, ce film annonçait, dès 1940, les ravages qu'il causerait en Europe.

De leur côté, les Américains accueillirent l'œuvre avec froideur, n'y voyant que le pamphlet d'un «communiste» (Roosevelt lui-même ne portait pas Chaplin dans son cœur après la sortie du film, dans lequel il voyait un obstacle gênant à ses relations amicales avec l'Allemagne nazie...), non l'œuvre d'un visionnaire. D'après Georges Simenon, à leur grand désarroi, les Américains «ont découvert l'anarchiste!».

Pour cette rétrospective, tous les grands films de Chaplin sont au rendez-vous, sauf peut-être *The Immi-*

grant, alors que s'amorce un véritable tournant dans l'univers de Charlot, ses pitreries s'inscrivent dorénavant dans un contexte plus tragique. S'y ajoutent, à titre de curiosités, quelques courts métrages dirigés par le Canadien Mack Sennett, à l'époque où il est embauché par la Keystone. Les spécialistes de Chaplin signalent également une série documentaire de Kevin Brownlow et David Gill réalisée pour la télévision britannique, *Chaplin inconnu*, et qui, grâce à un minutieux travail de recherche, contient des nombreuses scènes inédites, dont plusieurs tirées de *The Circus*. En attendant que la Cinémathèque ou un télédiffuseur mette la main là-dessus, courez voir le cinéaste et l'acteur le plus drôle, le plus intelligent et le plus engagé de toute la programmation du Festival Juste pour rire. Fortement conseillé aux humoristes québécois...

Le CCA récompense Peter Eisenman

L'architecte propose la création d'un nouveau parc à New York

STÉPHANE BAILLARGEON
LE DEVOIR

La Fondation internationale du Centre Canadien d'Architecture (FICCA) a remis son premier prix à l'architecte américain Peter Eisenman. Le lauréat a proposé un plan d'aménagement pour le secteur de Midtown, à New York, une section isolée et peu accessible de l'île de Manhattan. Son projet comprend un parc et plusieurs nouveaux édifices, dont un nouveau Madison Square Garden et un grand stade.

Une bourse de 100 000 dollars américains a été remise au lauréat le 28 juin dernier, par Phyllis Lambert, fondatrice du CCA, pendant une cérémonie organisée à New York. La récompense de la FICCA, attribuée tous les trois ans, cherche à encourager de nouvelles contributions à l'aménagement des villes contemporaines. Le premier concours demandait aux participants de proposer un plan de développement urbain pour une partie de l'ouest de l'île de Manhattan.

Cinq bureaux d'architectes, parmi plus d'une centaine de candidatures, avaient été retenus par le jury interna-

tional en février dernier: Ben van Berkel et Caroline Bos (Amsterdam), Thom Mayne (Santa Monica), Cedric Price (Londres), Jesse Reiser et Nanao Umemoto (New York) et bien sûr Peter Eisenman (également de NY).

Le jury a retenu le projet de ce dernier proposant notamment de transformer une grande partie de Midtown en parc. L'espace naturel en plan suivrait la 30^e rue, de la rivière Hudson à la huitième avenue.

L'architecte a décrit ce parc virtuel comme «un repli dans le tissu urbain». À l'ouest, cette bande naturelle serait reliée au Hudson River Park, permettant ainsi aux piétons de passer au vert des berges au centre de Midtown.

Ce n'est pas tout. Le plan d'aménagement d'Eisenman imagine plusieurs édifices multifonctionnels et deux complexes sportifs. Le plus imposant du lot serait érigé Huitième Avenue, sur le site présentement occupé par le Madison Square Garden. Le centre sportif serait reconstruit au sud du nouveau parc, près

d'un agrandissement du centre des congrès Jacob Javits. Idéalement, le métro de la ligne 7 serait prolongée jusque là.

Un autre complexe sportif, incluant un stade, serait érigé près de la rivière Hudson.

Eisenman propose de développer à temps pour promouvoir l'éventuelle candidature de New York pour l'organisation des Jeux olympiques en 2012.

La Grosse Pomme est en lice avec six autres villes pour devenir la candidate américaine officielle à ces Jeux d'été.

On nage évidemment dans la spéculation pur jus. Rien n'assure non plus que le projet primé sera réalisé en entier ou même en partie. Mais l'objectif du prix de la FICCA n'est pas d'abord de stimuler les réalisations concrètes, mais bien de «stimuler l'expression de pensées nouvelles, [...] d'inciter les architectes à réexaminer avec audace l'aménagement des villes existantes et de susciter parmi les populations une demande de nouveaux

départs», comme le dit un document du CCA.

«La qualité des travaux soumis par les cinq concurrents était extraordinaire», a d'ailleurs déclaré Phyllis Lambert en dévoilant le nom du lauréat, il y a trois semaines, osant même une petite allégorie sportive, bien de circonstance.

«Tout comme l'an dernier la course au record du plus grand nombre de circuits entre Mark McGwire et Sammy Sosa a élevé le baseball dans son ensemble, les inscriptions au prix de la FICCA ont rehaussé l'ensemble des discussions sur le rôle de l'architecture dans la cité. Avec leurs analyses, les participants ont établi les termes dans lesquels nous devons dorénavant penser la ville. Leurs propositions représentent un gain important pour New York. La ville va vouloir les examiner toutes et relever ce défi.»

La présidente du jury de la FICCA a été particulièrement élogieuse pour le projet de Peter Eisenman, un architecte auquel le Centre Canadien d'Architecture a déjà consacré une exposition. L'architecte lui-même a décrit sa proposition comme «un livret pour un opéra», en rappelant que c'est finalement la performance sur scène qui décide de sa véritable valeur.

Cahier spécial

publié le samedi 28 août 1999

Rentrée

culturelle

Date de tombée: le vendredi 20 août 1999 LE DEVOIR